

Please Read

# LUTRON® Dimming Panels

Installation Guide  
GRAFIK Systems™ (DCI)

English

Español

Français



DCI3-1202M-20 shown

## Contents

Panel Model Number Guide	2
Panel Dimensions	3
Panel Mounting	4
Panel Feed Wiring	6
System Wiring Overview	7
Load Wiring	8
Complete Installation	9
Warranty	11
Contact Information	12

## Overview

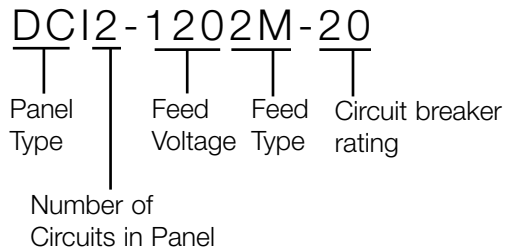
Use this guide to successfully install a dimming panel. This guide describes panel installation, wiring, and load activation.

# Panel Model Number Guide

---

## Feed-Through Model Numbers

Example



### **Panel Type**

**DCI** for DCI panel

### **Number of Circuits in Panel**

Indicates number of dimming modules in the panel:

1, 2, or 3

### **Feed Voltage**

**120** for 120 V~

### **Feed Type**

**2M** for 1 phase 2 wire main breaker

One breaker per module; input feed terminates at terminal blocks

### **Branch Circuit Breaker Rating**

**20** for 20 A circuit breakers

---

## **Frequency - All Model Numbers and Voltages**

50/60 Hz

### **Output Voltages**

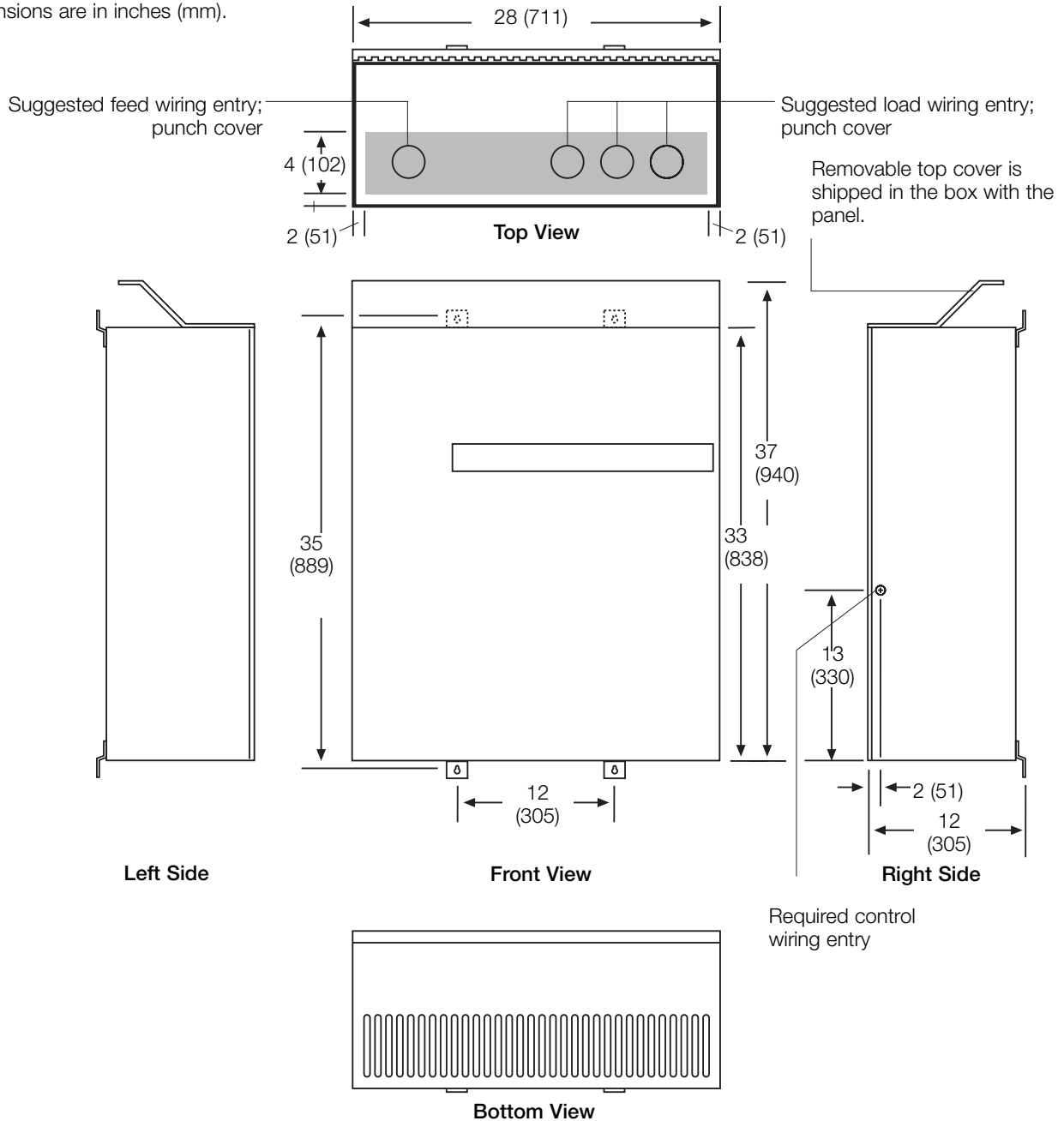
120 V~ or 277 V~

0-110 V==

# Panel Dimensions

## Standard Panel: DCI1-3

Dimensions are in inches (mm).



### Notes

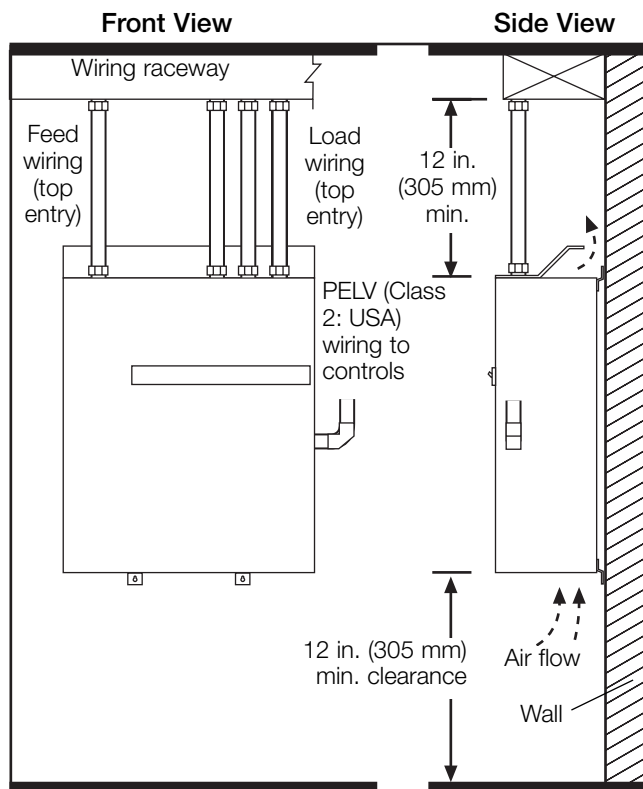
- Keyhole accepts a maximum 5/16 in. (8 mm) mounting bolt (1/4 in./m8 recommended).
- PELV (Class 2: USA) entry knockout is 7/8 in. dia. (22 mm).



Caution! This equipment is air-cooled. Vents must not be blocked or you will void the warranty.

# Panel Mounting

## Standard Panel



### Mounting Guidelines

- For Indoor Use Only! NEMA, Type 1 enclosure, IP20.
- Panel generates heat. Mount where ambient temperature is 32-104 °F (0-40 °C).
- Relative humidity must be <90% non-condensing.
- Reinforce wall structure for panel weight and local codes; see table.
- Mount panel where audible noise is acceptable (internal relays click).
- Mount panel so line (mains) voltage wiring is at least 6 ft. (1.8 m) from audio or electronic equipment and associated wiring.
- Mount within 7° of true vertical.
- Panel clearances are 12 in. (305 mm) above and below and 0 in. to each side. Allow room for PELV (Class 2: USA) clearance.

Panel	Max. Heat BTUs (Kcal) per Hour	Max. Weight w/o Packaging* pounds (kg)
DCI1	260 (65.56)	130 (59)
DCI2	515 (129.86)	170 (77)
DCI3	770 (194.17)	210 (95)

\*Packaging weight adds 50 lbs (23 kg).

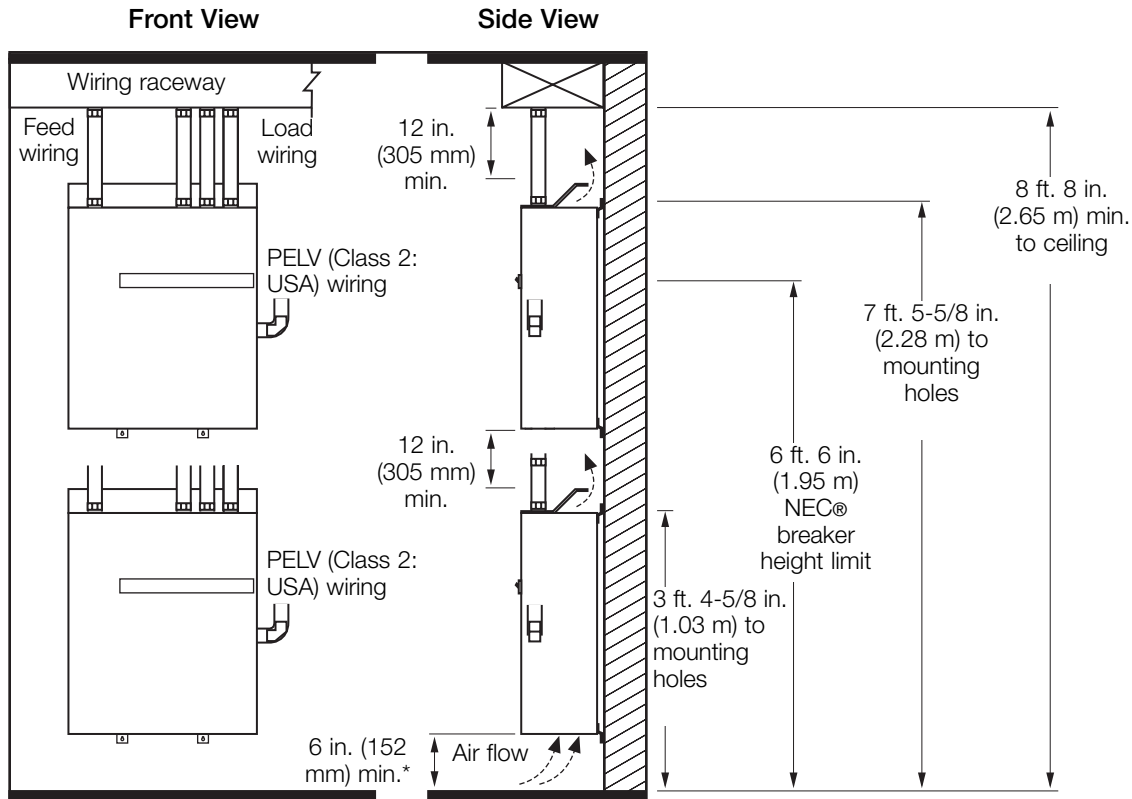


**Caution!** This equipment is air-cooled. Vents must not be blocked or you will void the warranty.

# Panel Mounting (continued)

## Mounting One Panel above Another

At least 8 ft. 8 in. (2.74 m) between floor and suspended ceiling is required for this layout.



\*6 in. (152 mm) approved for this layout only.



**Warning!** Water damages panels. Install where they will not get wet.

# Panel Wiring Overview

## DCI1-DCI3

### Feed Wiring

Connect to terminal blocks.  
#14-10 AWG (2.0-4.0 mm<sup>2</sup>)

Two Feed Options:

A) If standard (not dimming-specific) facility filters are used on the load side then isolation transformers must be used to feed the DCI Panel

B) If custom dimming-specific facility filters are used (see page 8) then isolation transformers are not needed.

### Load Circuit Wiring

Connect to fuse blocks.  
#16-4 AWG (1.5-25 mm<sup>2</sup>)

### Control Wiring

Connect to circuit selector.  
See PELV (Class 2: USA) wiring section.

Power and control wires must be run in separate raceways to ensure proper operation of controls.

### Notes

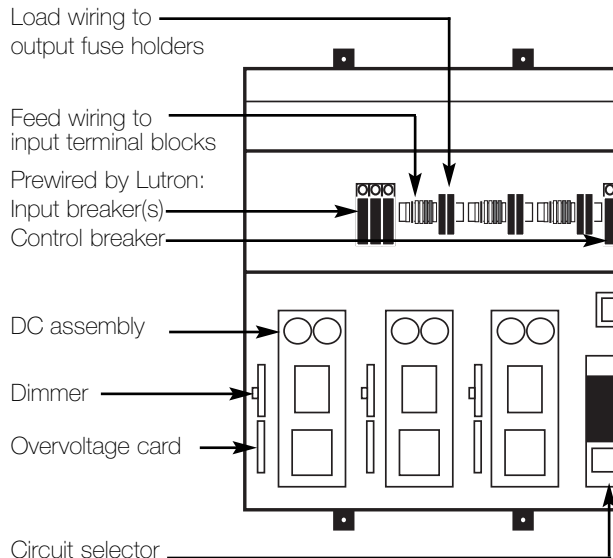
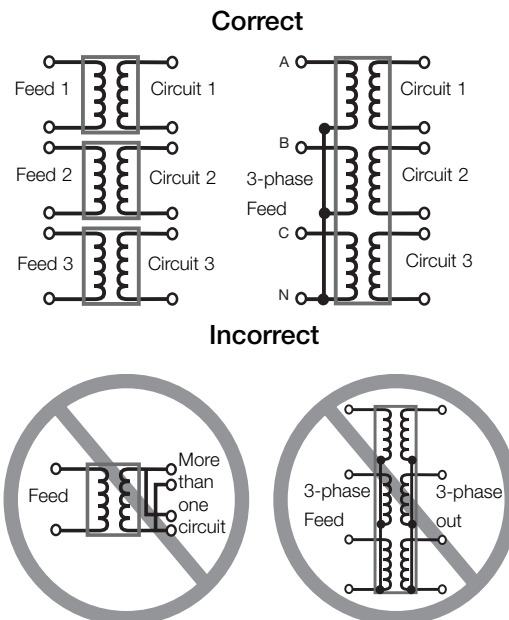
- Run feed and load wiring; no other wiring or assembly required.
- Common neutrals are not permitted; run separate neutrals for each load circuit.

To provide temporary lighting:

- Wire all loads.
- Use circuit breakers to switch lights on and off. Leave control breaker off.

### Note on Isolation Transformers

Keep each DCI Circuit Feed separate from each other.



Note: Panels are not designed for side or bottom entry of feed or load wires.

## Wire Sizes

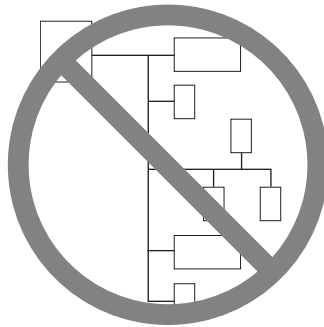
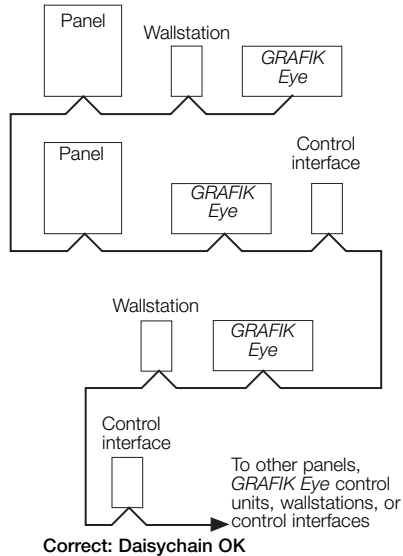
Panel/ Voltage	Power Feed	Neutral Feed	DC+/ DC-
DCI1-DCI3 120 V~	#14-#10 AWG (2.5-4.0 mm <sup>2</sup> )	#14-#10 AWG (2.5-4.0 mm <sup>2</sup> )	#16-#4 AWG (1.5-25 mm <sup>2</sup> )

# System Wiring Overview

Review the options below for information on wiring your panel correctly into your specific system.

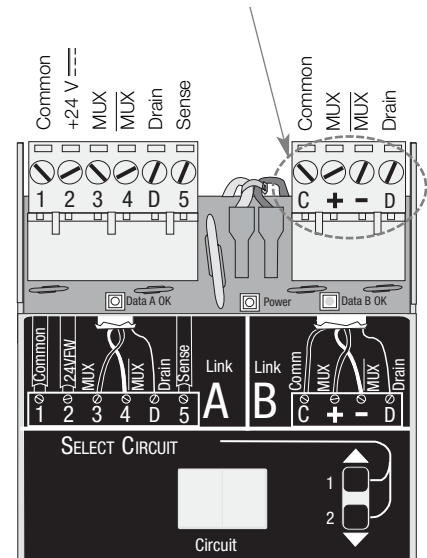
## A. DCI panel as a part of a GRAFIK Eye® 4000 lighting system:

Refer to the *GRAFIK Eye® 4000 Series Installers Guide* and the system overview pictured here for detailed wiring information.



Incorrect: Branch, T-tap, or home run not acceptable

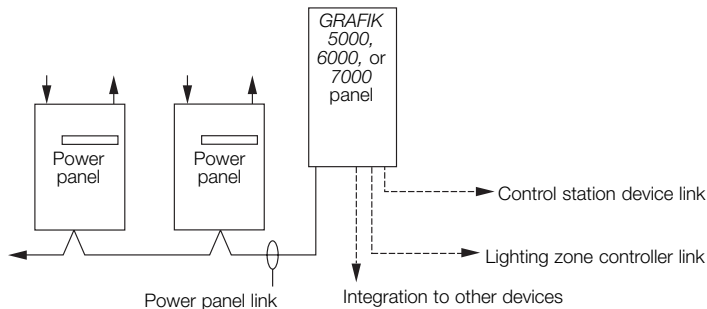
Note: Single-link circuit selectors will not have Link B connector.



Circuit Selector Terminals

## B. DCI panel as a part of a GRAFIK7000™ lighting system:

Refer to the *GRAFIK7000 Installation, and Maintenance Guide* and the system overview pictured here for detailed wiring information.



# Load Wiring

## MRI Facility Filters



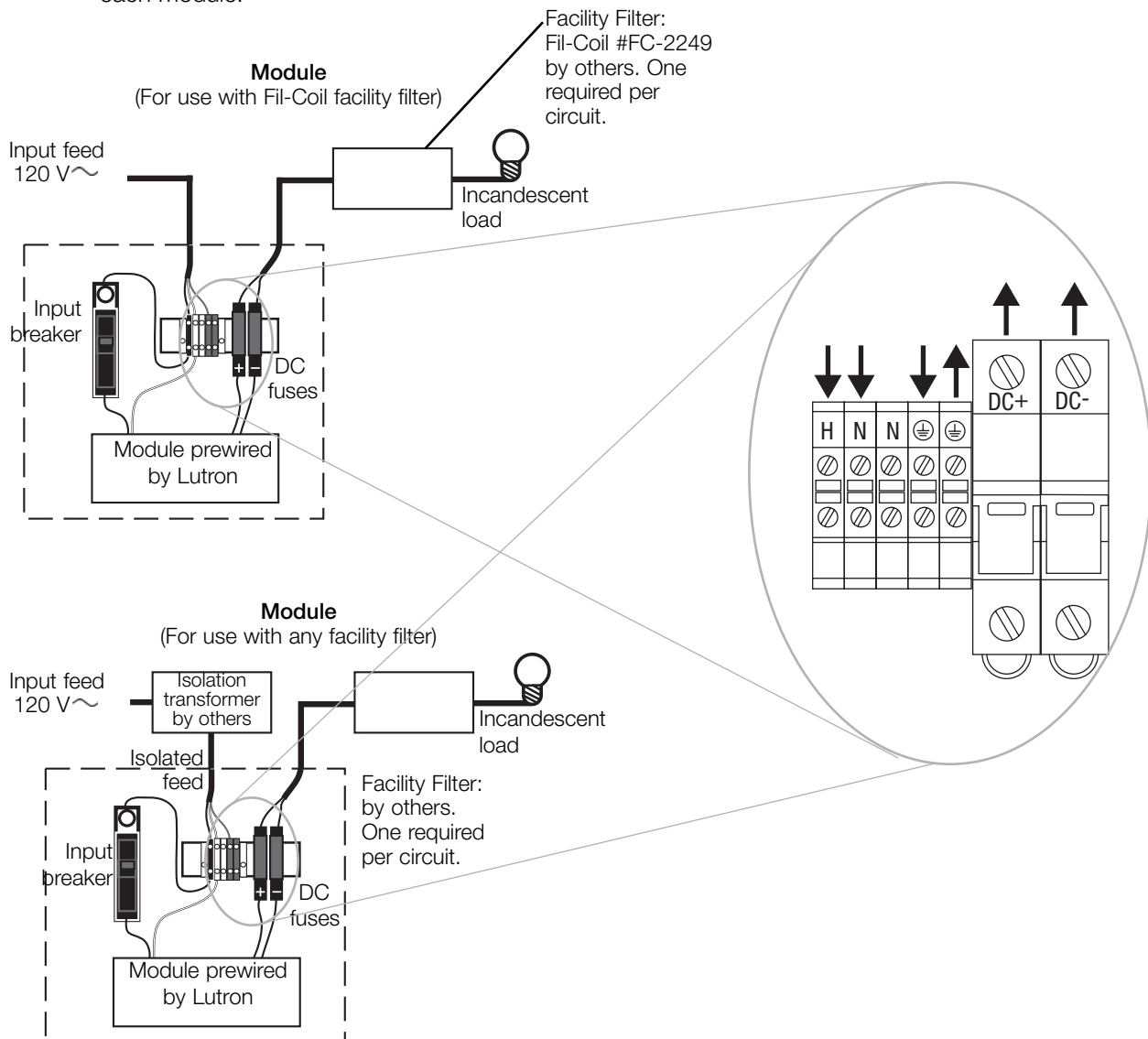
All voltage supplies into MRI room must be fed through facility filters. Lutron recommends the following UL listed filter: FIL-COIL CORP., P/N FC-2249



All controls and dimming panels must be mounted outside the MRI room away from the influence of large magnetic fields.

Please contact the above manufacturer to ensure a proper installation. Standard filters are not permitted unless each dimming module is supplied by an isolation transformer.

Isolation transformer must be 120:120, 3.0 KVA. One unique transformer required for each module.



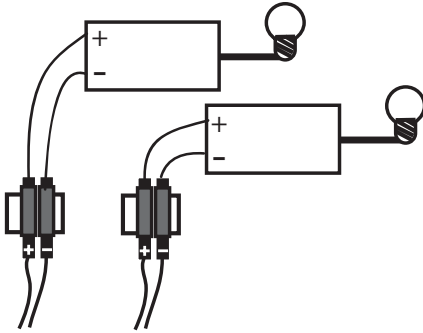


# Load Wiring (continued)

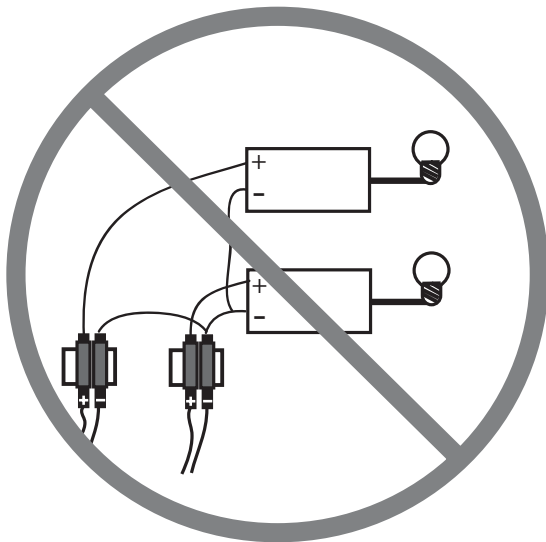
---

Each circuit must wire to a unique +/- set of terminals in the panel. The “-” return must not be shared between circuits.

**Correct**



**Incorrect**



## Complete Installation

---

You have completed your panel installation.

**For Onsite Factory Commissioning**, call Lutron Technical Support and select Startup to schedule a field service visit. Allow for 10 working days between day of call and scheduled visit.

**In the U.S., Canada, and the Caribbean: 1.800.523.9466**

**In Mexico: +1.888.235.2910**

**In Europe: +44.207.702.0657**

**In Asia: +65.6220.4666**

**In Japan: +81.355.758.411**

**In all other countries: +1.610.282.6701**

# Notes

---

# Warranty

## Lutron Electronics Co., Inc. One Year Limited Warranty

For a period of one year from the date of purchase, and subject to the exclusions and restrictions described below, Lutron warrants each new unit to be free from manufacturing defects. Lutron will, at its option, either repair the defective unit or issue a credit equal to the purchase price of the defective unit to the Customer against the purchase price of comparable replacement part purchased from Lutron. Replacements for the unit provided by Lutron or, at its sole discretion, an approved vendor may be new, used, repaired, reconditioned, and/or made by a different manufacturer.

If the unit is commissioned by Lutron or a Lutron approved third party as part of a Lutron commissioned lighting control system, the term of this warranty will be extended, and any credits against the cost of replacement parts will be prorated, in accordance with the warranty issued with the commissioned system, except that the term of the unit's warranty term will be measured from the date of its commissioning.

### EXCLUSIONS AND RESTRICTIONS

This Warranty does not cover, and Lutron and its suppliers are not responsible for:

1. Damage, malfunction or inoperability diagnosed by Lutron or a Lutron approved third party as caused by normal wear and tear, abuse, misuse, incorrect installation, neglect, accident, interference or environmental factors, such as (a) use of incorrect line voltages, fuses or circuit breakers; (b) failure to install, maintain and operate the unit pursuant to the operating instructions provided by Lutron and the applicable provisions of the National Electrical Code and of the Safety Standards of Underwriter's Laboratories; (c) use of incompatible devices or accessories; (d) improper or insufficient ventilation; (e) unauthorized repairs or adjustments; (f) vandalism; or (g) an act of God, such as fire, lightning, flooding, tornado, earthquake, hurricane or other problems beyond Lutron's control.
2. On-site labor costs to diagnose issues with, and to remove, repair, replace, adjust, reinstall and/or reprogram the unit or any of its components.
3. Equipment and parts external to the unit, including those sold or supplied by Lutron (which may be covered by a separate warranty).
4. The cost of repairing or replacing other property that is damaged when the unit does not work properly, even if the damage was caused by the unit.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN THIS WARRANTY, THERE ARE NO EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OF ANY TYPE, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR MERCHANTABILITY. LUTRON DOES NOT WARRANT THAT THE UNIT WILL OPERATE WITHOUT INTERRUPTION OR BE ERROR FREE.

NO LUTRON AGENT, EMPLOYEE OR REPRESENTATIVE HAS ANY AUTHORITY TO BIND LUTRON TO ANY AFFIRMATION, REPRESENTATION OR WARRANTY CONCERNING THE UNIT. UNLESS AN AFFIRMATION, REPRESENTATION OR WARRANTY MADE BY AN AGENT, EMPLOYEE OR REPRESENTATIVE IS SPECIFICALLY INCLUDED HEREIN, OR IN STANDARD PRINTED MATERIALS PROVIDED BY LUTRON, IT DOES NOT FORM A PART OF THE BASIS OF ANY BARGAIN BETWEEN LUTRON AND CUSTOMER AND WILL NOT IN ANY WAY BE ENFORCEABLE BY CUSTOMER.

IN NO EVENT WILL LUTRON OR ANY OTHER PARTY BE LIABLE FOR EXEMPLARY, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR SPECIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, DAMAGES FOR LOSS OF PROFITS, CONFIDENTIAL OR OTHER INFORMATION, OR PRIVACY; BUSINESS INTERRUPTION; PERSONAL INJURY; FAILURE TO MEET ANY DUTY, INCLUDING OF GOOD FAITH OR OF REASONABLE CARE; NEGLIGENCE, OR ANY OTHER PECUNIARY OR OTHER LOSS WHATSOEVER), NOR FOR ANY REPAIR WORK UNDERTAKEN WITHOUT LUTRON'S WRITTEN CONSENT ARISING OUT OF OR IN ANY WAY RELATED TO THE INSTALLATION, DEINSTALLATION, USE OF OR INABILITY TO USE THE UNIT OR OTHERWISE UNDER OR IN CONNECTION WITH ANY PROVISION OF THIS WARRANTY, OR ANY AGREEMENT INCORPORATING THIS WARRANTY, EVEN IN THE EVENT OF THE FAULT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STRICT LIABILITY, BREACH OF CONTRACT OR BREACH OF WARRANTY OF LUTRON OR ANY SUPPLIER, AND EVEN IF LUTRON OR ANY OTHER PARTY WAS ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

NOTWITHSTANDING ANY DAMAGES THAT CUSTOMER MIGHT INCUR FOR ANY REASON WHATSOEVER (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ALL DIRECT DAMAGES AND ALL DAMAGES LISTED ABOVE), THE ENTIRE LIABILITY OF LUTRON AND OF ALL OTHER PARTIES UNDER THIS WARRANTY ON ANY CLAIM FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE MANUFACTURE, SALE, INSTALLATION, DELIVERY, USE, REPAIR, OR REPLACEMENT OF THE UNIT, OR ANY AGREEMENT INCORPORATING THIS WARRANTY, AND CUSTOMER'S SOLE REMEDY FOR THE FOREGOING, WILL BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID TO LUTRON BY CUSTOMER FOR THE UNIT. THE FOREGOING LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS WILL APPLY TO THE MAXIMUM EXTENT ALLOWED BY APPLICABLE LAW, EVEN IF ANY REMEDY FAILS ITS ESSENTIAL PURPOSE.

### TO MAKE A WARRANTY CLAIM

To make a warranty claim, promptly notify Lutron within the warranty period described above by calling the Lutron Technical Support Center at (800) 523-9466. Lutron, in its sole discretion, will determine what action, if any, is required under this warranty. To better enable Lutron to address a warranty claim, have the unit's serial and model numbers available when making the call. If Lutron, in its sole discretion, determines that an on-site visit or other remedial action is necessary, Lutron may send a Lutron Services Co. representative or coordinate the dispatch of a representative from a Lutron approved vendor to Customer's site, and/or coordinate a warranty service call between Customer and a Lutron approved vendor.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

These products may be covered under one or more of the following U.S. patents: 6,046,550; 6,091,205; 6,380,692; and corresponding foreign patents.

National Electric Code (NEC) is a registered trademark of the National Fire Protection Association, Quincy, Massachusetts.

Lutron, GRAFIK Eye, Hi-Lume, Eco-10, and the sunburst logo are registered trademarks of Lutron Electronics Co., Inc.; Softswitch128 and GRAFIK Systems are trademarks of Lutron Electronics Co., Inc.

© 2007 Lutron Electronics Co., Inc.

# Contact Information

Internet: [www.lutron.com](http://www.lutron.com)  
E-mail: [product@lutron.com](mailto:product@lutron.com)

## **WORLD HEADQUARTERS**

### **USA**

Lutron Electronics Co., Inc.  
7200 Suter Road, Coopersburg, PA 18036-1299  
TEL +1.610.282.3800  
FAX +1.610.282.1243  
Toll-Free 1.888.LUTRON1  
Technical Support 1.800.523.9466

### **Brazil**

Lutron BZ do Brasil Ltda.  
AV, Brasil, 239, Jardim America  
Sao Paulo-SP, CEP: 01431-000, Brazil  
TEL +55.11.3885.5152  
FAX +55.11.3887.7138

### **North and South America Technical Hotlines**

USA, Canada, Caribbean: 1.800.523.9466  
Mexico: +1.888.235.2910  
Central/South America: +1.610.282.6701

## **EUROPEAN HEADQUARTERS**

### **United Kingdom**

Lutron EA Ltd.  
6 Sovereign Close, London, E1W 3JF United Kingdom  
TEL +44.(0)20.7702.0657  
FAX +44.(0)20.7480.6899  
FREEPHONE (UK) 0800.282.107  
Technical support +44.(0)20.7680.4481

### **France**

Lutron LTC, S.A.R.L.  
90 rue de Villiers, 92300 Levallois-Perret France  
TEL +33.(0)1.41.05.42.80  
FAX +33.(0)1.41.05.01.80  
FREEPHONE 0800.90.12.18

### **Germany**

Lutron Electronics GmbH, Landsberger Allee 201, 13055 Berlin, Germany  
TEL +49.(0)30.9710.4590  
FAX +49.(0)30.9710.4591  
FREEPHONE 00800.5887.6635

### **Italy**

Lutron LDV, S.r.l.  
FREEPHONE 800.979.208

### **Spain, Barcelona**

Lutron CC, S.R.L.  
Gran Via del Carlos III, 84, planta 3ª,  
08028, Barcelona, Spain  
TEL +34.93.496.57.42  
FAX +34.93.496.57.01  
FREEPHONE 0900.948.944

### **Spain, Madrid**

Lutron CC, S.R.L.  
Calle Orense, 85, 28020 Madrid, Spain  
TEL +34.91.567.84.79  
FAX +34.91.567.84.78  
FREEPHONE 0900.948.944

## **ASIAN HEADQUARTERS**

### **Singapore**

Lutron GL Ltd.  
15 Hoe Chiang Road, #07-03 Euro Asia Centre, Singapore 089316  
TEL +65.6220.4666  
FAX +65.6220.4333

### **China, Beijing**

Lutron GL Ltd. Beijing Representative Office  
5th Floor, China Life Tower  
No. 16 Chaowai Street, Chaoyang District, Beijing 100020 China  
TEL +86.10.5877.1817  
FAX +86.10.5877.1816

### **China, Guangzhou**

Lutron GL Ltd. Guangzhou Representative Office  
Suite A09, 23/F Tower A, Centre Plaza  
161 Lin He Xi Lu, Tian He District, Guangzhou 510620 China  
TEL +86.20.2885.8266  
FAX +86.20.2885.8366

### **China, Shanghai**

Lutron GL Ltd., Shanghai Representative Office  
Suite 07, 39th Floor, Plaza 66  
1266 Nan Jing West Road, Shanghai, 200040 China  
TEL +86.21.6288.1473  
FAX +86.21.6288.1751

### **China, Hong Kong**

Lutron GL Ltd.  
Unit 2808, 28/F, 248 Queen's Road East  
Wanchai, Hong Kong  
TEL +852.2104.7733  
FAX +852.2104.7633

### **Japan**

Lutron Asuka Co. Ltd.  
No. 16 Kowa Building, 4F, 1-9-20  
Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-0052 Japan  
TEL +81.3.5575.8411  
FAX +81.3.5575.8420  
FREEPHONE 0120.083.417

### **Asia Technical Hotlines**

Northern China: 10.800.712.1536  
Southern China: 10.800.120.1536  
Hong Kong: 800.901.849  
Indonesia: 001.803.011.3994  
Japan: +81.3.5575.8411  
Macau: 0800.401  
Singapore: 800.120.4491  
Taiwan: 00.801.137.737  
Thailand: 001.800.120.665853  
Other countries: +800.120.4491



Por favor lea

# LUTRON®

## Paneles de **A**tenuación

### Guía de Instalación Sistemas GRAFIK™ (DCI)

Español



Se muestra el DCI3-1202M-20

## Contenido

Guía de Números de Modelo del Panel	2
Dimensiones del Panel	3
Montaje en Panel	4
Cableado de Alimentación del Panel	6
Generalidades del Cableado del Sistema	7
Cableado de Carga	8
Instalación Completa	9
Garantía	11
Información de Contacto	12

## Descripción General

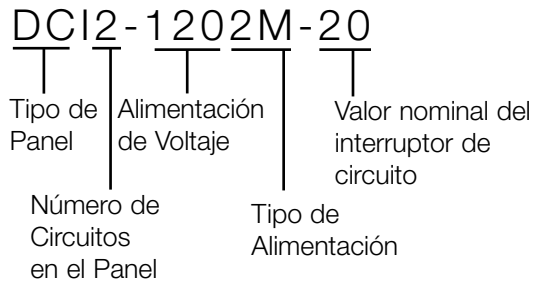
Use esta guía para instalar satisfactoriamente un panel de atenuación. Esta guía describe la instalación del panel, el cableado y la activación de la carga.

# Guía de Números de Modelo del Panel

---

## Números de Modelo de Alimentación Cruzada

Ejemplo



### Tipo de Panel

**DCI** para panel DCI

### Número de Circuitos en el Panel

Indica el número de módulos de atenuación módulos en el panel:

1, 2, o 3

### Alimentación de Voltaje

**120** para 120 V $\sim$

### Tipo de Alimentación

**2M** para el interruptor principal de 1 fase y 2 conductores

Un interruptor por módulo; la alimentación de entrada termina en los bloques de bornes

### Valor nominal del interruptor de circuito en derivación

**20** para cortacircuitos de 20 A

---

## Frecuencia – Todos los Números de Modelo y Voltajes

50 / 60 Hz

### Voltajes de Salida

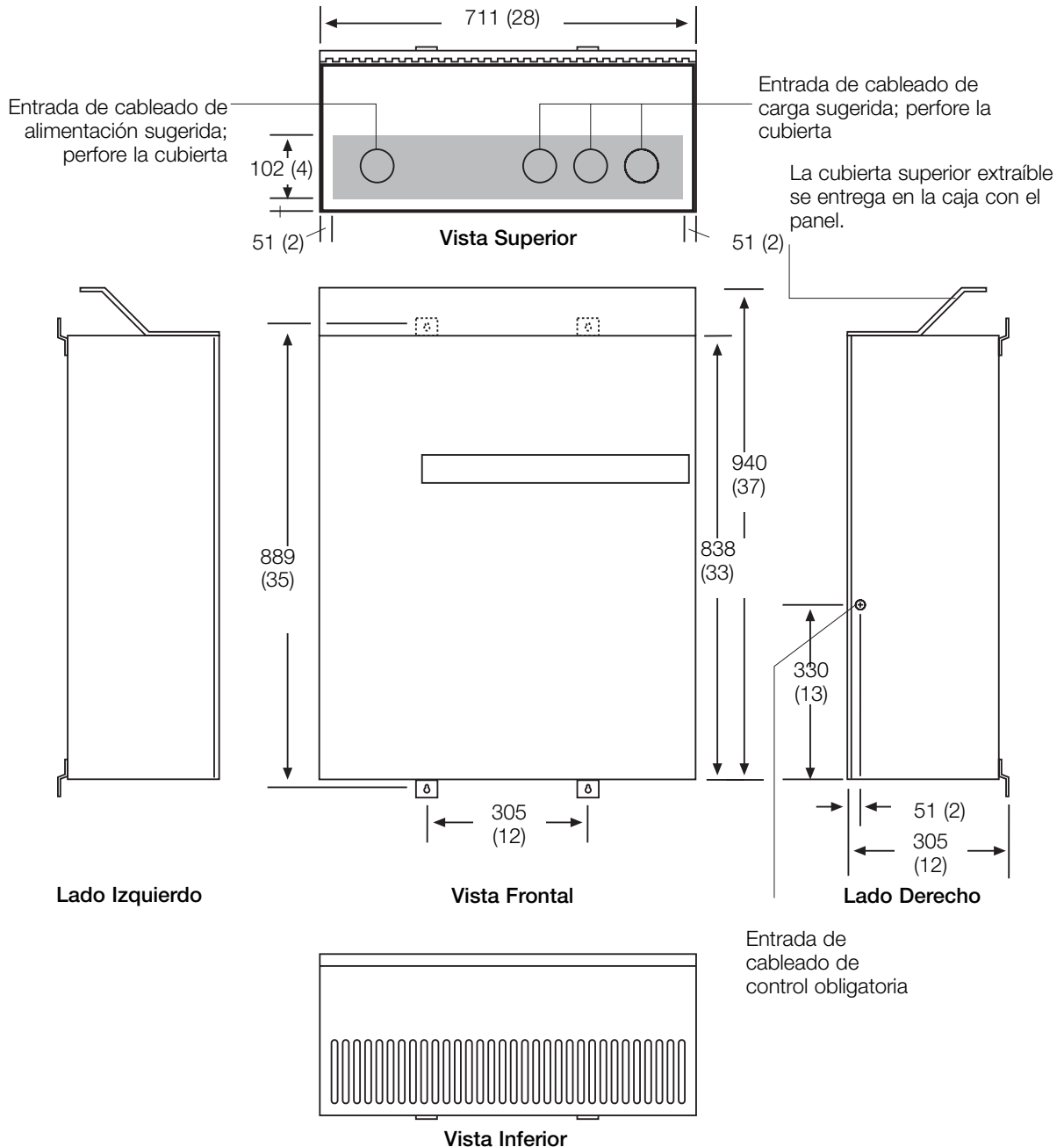
120 V $\sim$  o 277 V $\sim$

0 - 110 V $\equiv$

# Dimensiones del Panel

## Panel Estándar: DCI1 - DCI3

Todas las dimensiones están en mm (pulgadas).



### Notas:

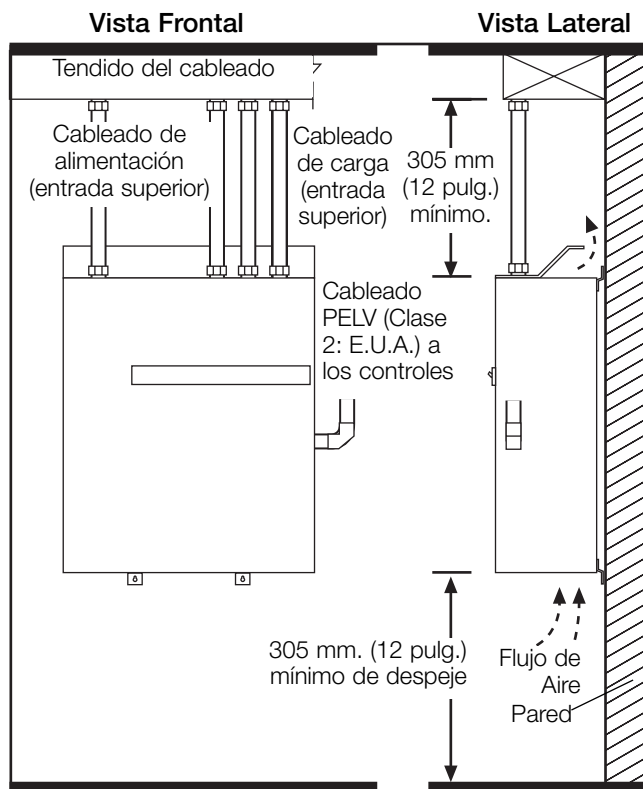
- La cerradura permite un perno de montaje de 8 mm (5/16 pulgadas) máximo (el tamaño recomendado es de m8 / 1/4 pulg.).
- El orificio de entrada del PELV (Clase 2: E.U.A.) es de 22 mm (7/8 pulg.) de diámetro.



¡Cuidado! Este equipo está enfriado por aire. Los orificios de ventilación no deben bloquearse o se cancelará la garantía.

# Montaje en Panel

## Panel Estándar



### Normas de Montaje

- ¡Para Uso en Interiores Solamente! NEMA, Gabinete Tipo 1, IP20.
- El panel genera calor. Móntelo sólo donde la temperatura ambiente sea de 0 °C a 40 °C (32 - 104 °F).
- La humedad relativa debe ser < 90 % sin condensación.
- Refuerce la estructura de la pared de acuerdo al peso y los códigos locales; vea la tabla.
- Montar el panel donde los niveles de ruido sean aceptables (los relés internos hacen un ruido de clic).
- Monte el panel de modo que el cableado de la línea de voltaje (principal) quede a una distancia de al menos 1,8 m (6 pies) de equipos electrónicos o de sonido y cableado asociado.
- Monte dentro de 7° en vertical.
- Los despejes del panel son de 305 mm. (12 pulg.) por encima y debajo y 0 pulgadas a cada lado. Deje espacio para el despeje PELV (Clase 2: E.U.A.).

Panel	Calor Máximo en Kcal (BTUs) por Hora	Máx. Peso sin Envoltorio* kg (libras)
DCI1	65,56 (260)	59 (130)
DCI2	129,86 (515)	77 (170)
DCI3	194,17 (770)	95 (210)

\*El peso del envoltorio suma 23 kg (50 libras).



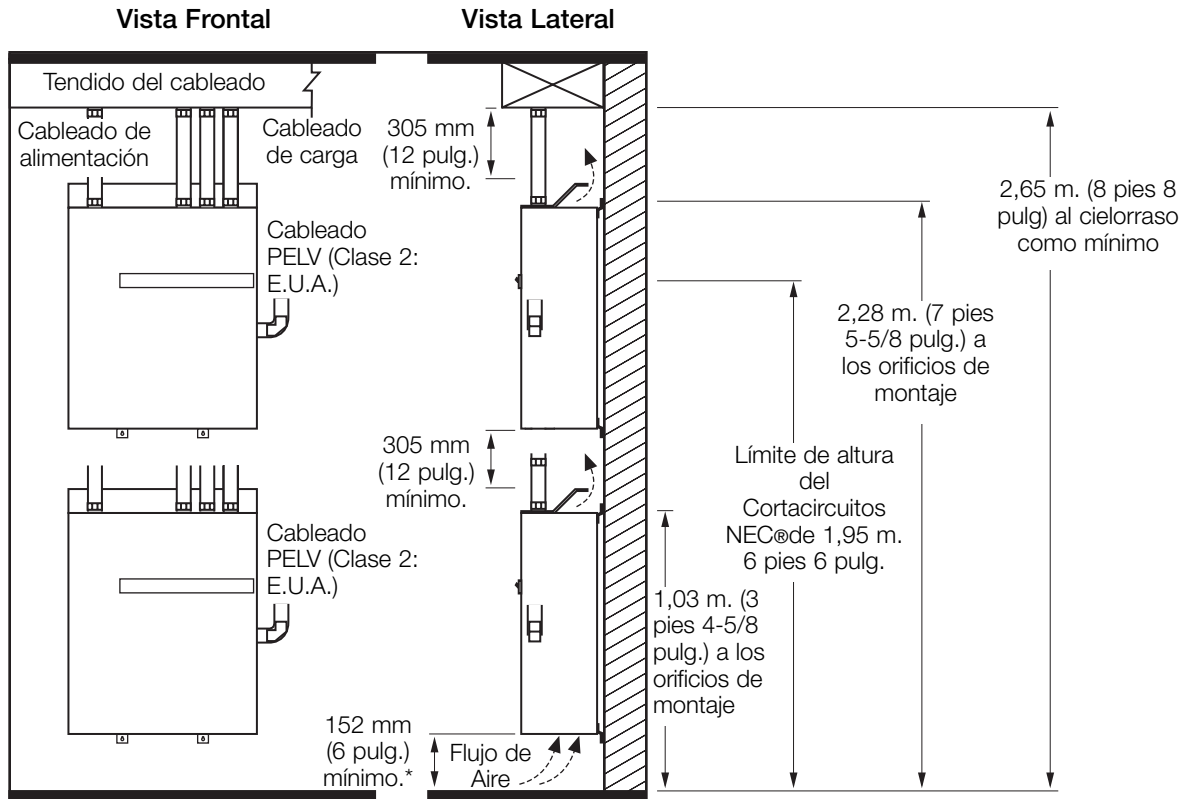
**¡Cuidado!** Este equipo está enfriado por aire. Los orificios de ventilación no deben bloquearse o se cancelará la garantía.



# Montaje del Panel (continuación)

## Montaje De Un Panel Encima De Otro

Se requiere al menos 2,74 m. (8 pies 8 pulg.) entre el piso y el cielorraso para esta configuración.



\*152 mm. (6 pulg.) aprobado para este diseño solamente.



**¡Cuidado!** El agua provoca daños en los Paneles. Instale donde no se mojen.

# Generalidades del Cableado del Panel

## DCI1-DCI3

### Cableado de Alimentación

Conecte a los bloques de bornes.  
2,0 - 4,0 mm<sup>2</sup> (#14 - 10 AWG) Dos Opciones de Alimentación:

A) Si los filtros de instalaciones estándar (no específicamente de atenuación) son utilizados en el lado de carga, deben usarse transformadores de aislamiento para alimentar el Panel DCI

B) Si los filtros de instalaciones a medida para atenuadores son utilizados (ver página 8) no se necesitan los transformadores de aislamiento.

### Cableado del Circuito de Carga

Conecte a los bloques de fusibles  
1,5 - 25 mm<sup>2</sup> (#16 - 4 AWG).

### Controle el Cableado

Conecte al selector de circuito.  
Vea la sección de cableado PELV (Clase 2: E.U.A.).

Los cables de alimentación y control deben correr en vías separadas para asegurar el adecuado funcionamiento de los controles.

### Notas:

- Tienda el cableado de alimentación y carga; no se requieren otros cableados ni ensamblados.
- Los Neutros Comunes no están permitidos; tienda neutros separados para cada circuito de carga.

Para suministrar iluminación temporaria:

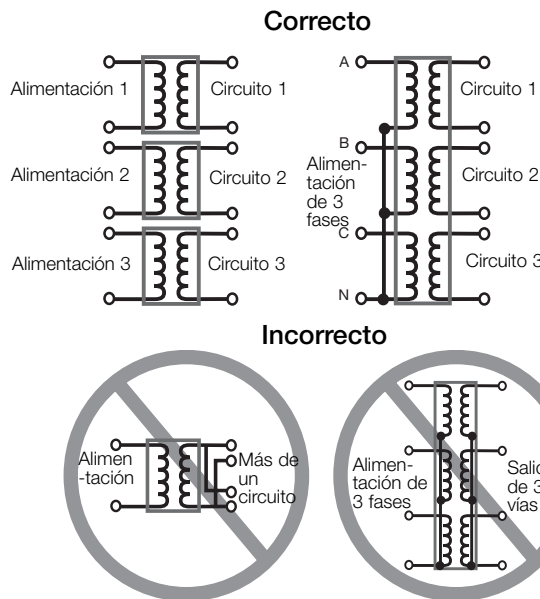
- Cablee todas las cargas.
- Utilice los interruptores de circuito para prender y apagar las luces. Deje el interruptor de circuito apagado.

## Tamaños de cables

Voltaje/ Panel	Alimentación de Potencia	Alimentación Neutra	CC+/ CC-
DCI1-DCI3 120 V~	2,5 - 4,0 mm <sup>2</sup> #14 - #10 AWG	2,5 - 4,0 mm <sup>2</sup> #14 - #10 AWG	1,5 - 25 mm <sup>2</sup> #16 - #4 AWG

### Nota sobre los Transformadores de Aislamiento

Mantenga cada Alimentación de Circuito DCI por separado.



Cableado de carga para Soportes de fusibles de salida

Cableado de alimentación a los bloques de bornes de entrada

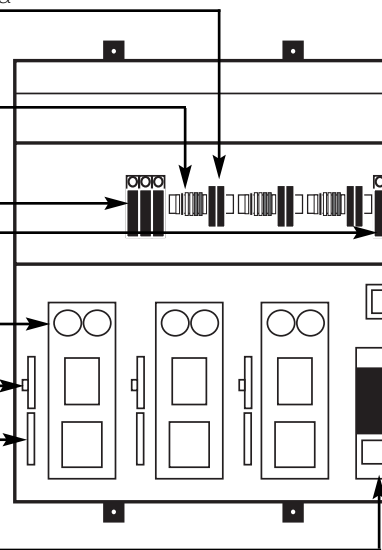
Precableado por Lutron:  
Interruptor(es) de Entrada  
Interruptor del control

Ensamblado DC

Atenuador

Tarjeta de sobretensión

Selector de circuitos



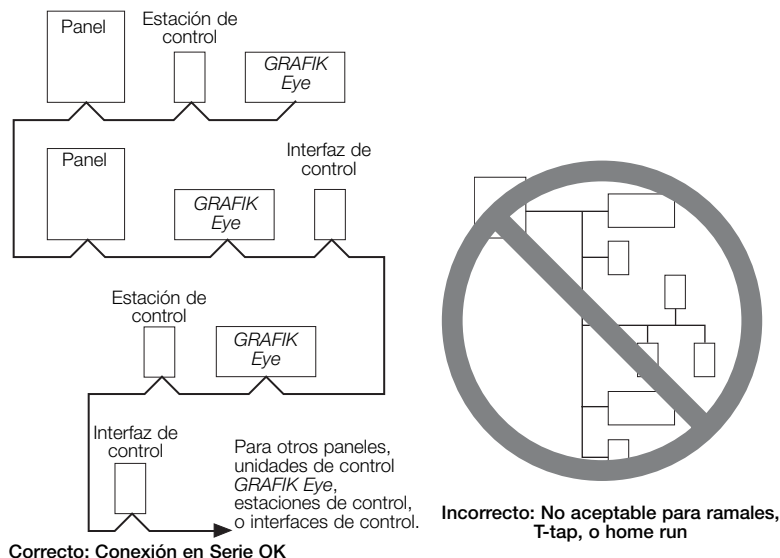
Nota: Los paneles no fueron diseñados para entradas laterales o posteriores de cables de alimentación o carga.

# Generalidades del Cableado del Sistema

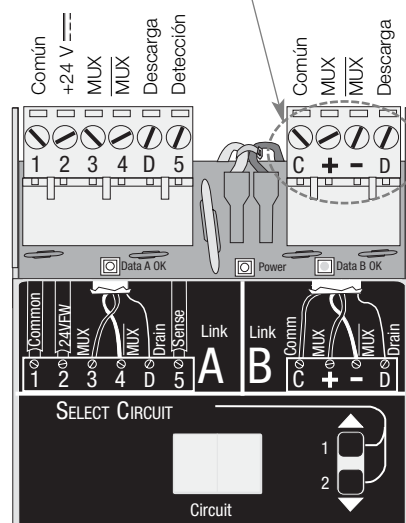
Vea las opciones a continuación para obtener información sobre cómo conectar su panel correctamente en su sistema específico.

## A. Panel DCI como parte de un sistema de iluminación

**GRAFIK Eye® 4000:** Refiérase a la Guía de Instaladores *GRAFIK Eye® Serie 4000* y a las generalidades del sistema ilustradas aquí para obtener información de cableado detallada.



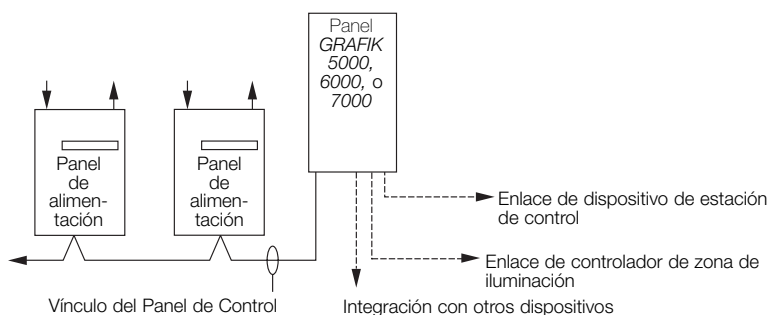
Nota: Los selectores de circuito de enlace único no tendrán conector de Enlace B.



Bornes de Selector de Circuito

## B. Panel DCI como parte de un sistema de iluminación GRAFIK7000™:

Refiérase a la *Guía de Instalación y Mantenimiento GRAFIK7000* y a las generalidades del sistema ilustradas aquí para obtener información detallada sobre el cableado.



# Cableado de Carga

## Filtros de Instalación MRI



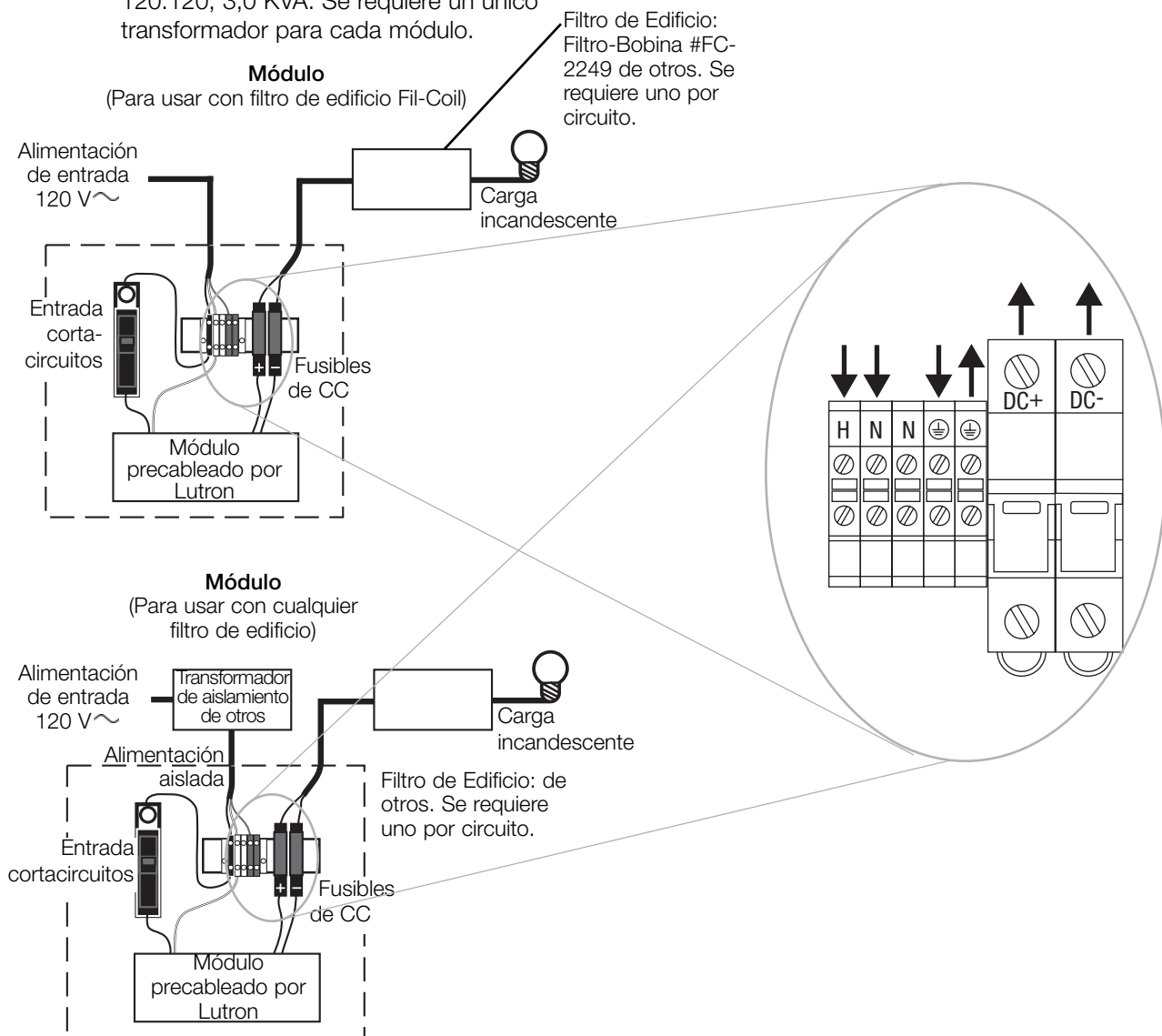
Todas las fuentes de voltaje a la habitación MRI deben ser alimentados por filtros de edificio. Lutron recomienda el siguiente filtro con clasificación UL:  
FIL-COIL CORP., P/N FC-2249

Por favor contáctese con el fabricante mencionado para asegurar una instalación correcta. Los filtros estándar no están permitidos a menos que cada módulo atenuador sea alimentado por un transformador de aislamiento.

El transformador de aislamiento debe ser 120:120, 3,0 KVA. Se requiere un único transformador para cada módulo.



Todos los controles y paneles de atenuación deben ser montados fuera de la habitación MRI lejos de la influencia de grandes campos magnéticos.

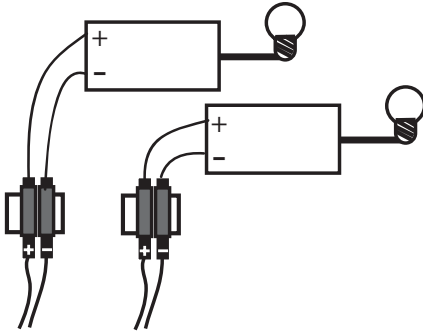


# Cableado de Carga (continuación)

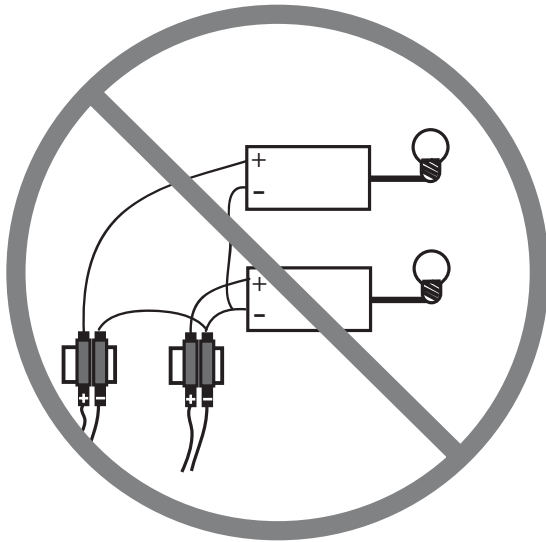
---

Cada circuito debe conectarse a un único juego +/- de bornes en el panel. El retorno “-“ no debe ser compartido entre circuitos.

**Correcto**



**Incorrecto**



## Instalación Completa

---

Usted ha completado su instalación de panel.

Para un Comisionado de Fábrica En Sitio, llame al Soporte Técnico de Lutron y seleccione Inicio para programar una visita de servicio en campo. Deje pasar 10 días hábiles entre el día de su llamada y la visita programada.

En los E.U.A., Canadá y el Caribe: 1.800.523.9466

En México: +1.888.235.2910

En Europa: +44.207.702.0657

En Asia: +65.6220.4666

En Japón: +81.355.758.411

En todos los demás países: +1.610.282.6701

# Notas:

---

# Garantía

## Lutron Electronics Co., Inc. Garantía Limitada por Un Año

Por un período de un año a partir de la fecha de compra, y sujeto a las exclusiones y restricciones que se describen más abajo, Lutron garantiza que todas las unidades nuevas estarán libres de defectos de fabricación. Lutron decidirá a su discreción si repara la unidad defectuosa, u otorga al Cliente un crédito igual al precio de compra de la unidad defectuosa, que se deducirá del precio de compra de una pieza de repuesto comparable comprada a Lutron. Los repuestos para la unidad provistos por Lutron o, a su única discreción, por un vendedor aprobado, pueden ser nuevos, usados, reparados, reacondicionados, y/o hechos por otro fabricante.

Si la unidad es encargada por Lutron o por un tercero aprobado por Lutron como parte de un sistema de control de iluminación contratado por Lutron, el término de esta garantía será extendido, y todos los créditos contra el costo de las partes de reemplazo serán prorrateados, de acuerdo a la garantía del sistema contratado, excepto que el término de la garantía de la unidad se medirá desde la fecha de su contrato.

### EXCLUSIONES Y RESTRICCIONES

Esta Garantía no cubre, y Lutron y sus proveedores no son responsables por:

1. Daños, mal funcionamiento o inoperabilidad diagnosticada por Lutron o por un tercero aprobado por Lutron como provocada por el uso normal, abuso, mal uso, instalación incorrecta, negligencia, accidente, interferencia o factores ambientales, como (a) el uso incorrecto de los voltajes de línea, fusibles o cortacircuitos; (b) la instalación, mantenimiento u operación de la unidad sin seguir las instrucciones provistas por Lutron y las normas aplicables del National Electrical Code y de los Estándares de Seguridad de Underwriter's Laboratories; (c) el uso de dispositivos o accesorios incompatibles; (d) ventilación inadecuada o insuficiente; (e) reparaciones y ajustes no autorizados; (f) vandalismo; o (g) un acto fortuito, como incendio, descarga eléctrica, inundación, tornado, terremoto, huracán u otros problemas que trasciendan el control de Lutron.
2. Costos de mano de obra en sitio para diagnosticar y para retirar, reparar, ajustar, reinstalar y/o reprogramar la unidad o uno de sus componentes.
3. Equipos y piezas externas a la unidad, incluyendo las vendidas o suministradas por Lutron (que pueden estar cubiertas por una garantía separada).
4. El costo de reparar y reemplazar otros bienes que se hayan dañado por el mal funcionamiento de la unidad, aunque el daño haya sido provocado por la unidad.

EXCEPTO SEGÚN LO EXPRESAMENTE PROVISTO EN ESTA GARANTÍA, NO HAY GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PARTICULAR, O COMERCIABILIDAD. LUTRON NO GARANTIZA QUE LA UNIDAD FUNCIONARÁ SIN INTERRUPCIONES NI QUE ESTARÁ LIBRE DE ERRORES.

NINGÚN AGENTE, EMPLEADO O REPRESENTANTE DE LUTRON TIENE AUTORIDAD PARA COMPROMETER A LUTRON CON NINGUNA AFIRMACIÓN, DECLARACIÓN O GARANTÍA RESPECTO DE LA UNIDAD. A MENOS QUE UNA AFIRMACIÓN, DECLARACIÓN O GARANTÍA REALIZADA POR UN AGENTE, EMPLEADO O REPRESENTANTE ESTÉ INCLUIDA ESPECÍFICAMENTE AQUÍ, O EN EL MATERIAL IMPRESO ESTÁNDAR PROVISTO POR LUTRON, NO FORMA PARTE DE LA BASE DE NINGUNA NEGOCIACIÓN ENTRE LUTRON Y EL CLIENTE Y NO PODRÁ SER EXIGIDA DE NINGUNA MANERA POR EL CLIENTE.

EN NINGÚN CASO LUTRON O UN TERCERO SERÁN RESPONSABLES POR DAÑOS EJEMPLARES, CONSECUENTES, INCIDENTALES O ESPECIALES (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, DAÑOS POR PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE INFORMACIÓN CONFIDENCIAL O NO, PRIVACIDAD; INTERRUPCIÓN DE LOS NEGOCIOS; DAÑOS PERSONALES; INCUMPLIMIENTO DE OBLIGACIONES, INCLUYENDO LA BUENA FE O EL CUIDADO RAZONABLE; NEGLIGENCIA, O CUALQUIER OTRA PÉRDIDA DE TIPO PECUNIARIO O NO), NI POR TRABAJOS DE REPARACIÓN REALIZADOS SIN EL CONSENTIMIENTO ESCRITO DE LUTRON QUE SURJAN O ESTÉN DE ALGÚN MODO RELACIONADOS CON LA INSTALACIÓN, DESINSTALACIÓN, USO O IMPOSIBILIDAD DE USAR LA UNIDAD, O DE OTRA MANERA RELACIONADA CON LA PROVISIÓN DE ESTA GARANTÍA, INCLUSO EN EL CASO DE FALLA, ERROR (INCLUYENDO NEGLIGENCIA), RESPONSABILIDAD ESTRICTA, RUPTURA DEL CONTRATO O RUPTURA DE LA GARANTÍA DE LUTRON O DE OTRO PROVEEDOR, Y AUNQUE LUTRON O UN TERCERO HAYAN SIDO ADVERTIDOS DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS.

SIN PERJUICIO DE CUALQUIER DAÑO QUE PUEDA SUFRIR EL CLIENTE POR CUALQUIER RAZÓN (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, TODOS LOS DAÑOS DIRECTOS Y TODOS LOS ENUMERADOS MÁS ARRIBA), LA RESPONSABILIDAD DE LUTRON Y DE TODOS LOS TERCEROS BAJO ESTA GARANTÍA EN CUALQUIER RECLAMO DE DAÑOS QUE SURJA EN RELACIÓN CON LA FABRICACIÓN, INSTALACIÓN, ENVÍO, USO, REPARACIÓN O REEMPLAZO DE LA UNIDAD, O CUALQUIER ACUERDO QUE SE INCORPORA A ESTA GARANTÍA, Y LA ÚNICA COMPENSACIÓN POR LO ANTERIOR, SE LIMITARÁ AL TOTAL PAGADO A LUTRON POR EL CLIENTE POR LA UNIDAD. LAS LIMITACIONES, EXCLUSIONES Y CLÁUSULAS EXONERATIVAS ANTERIORES SE APLICARÁN CON EL MÁXIMO ALCANCE PERMITIDO POR LA LEY APLICABLE, INCLUSO SI LA COMPENSACIÓN NO CUMPLE CON SU PROPÓSITO ESENCIAL.

### PARA HACER UN RECLAMO DE GARANTÍA

Para hacer un reclamo de garantía, notifique rápidamente a Lutron dentro del período de garantía descrito más arriba, llamando al Centro de Servicio Técnico de Lutron al (800) 523-9466. Lutron, a su única discreción, determinará cuál es la acción, si corresponde, que se requiere bajo esta garantía. Para que Lutron dé el mejor curso a un reclamo de garantía, tenga los números de serie y de modelo de la unidad a mano cuando realice la llamada. Si Lutron, a su única discreción, determina de que se requiere una visita en sitio u otra acción correctiva, podrá enviar un representante de Lutron Services Co. o coordinar la visita de un representante de un vendedor aprobado por Lutron al sitio del Cliente y/o coordinar una llamada de servicio de garantía entre el Cliente y un vendedor aprobado de Lutron.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varían según el estado. Algunos estados no admiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, de modo que la limitación anterior puede no ser aplicable en su caso. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o indirectos, de modo que la limitación o exclusión anterior puede no ser aplicable en su caso.

Estos productos pueden estar cubiertos por una o más de las siguientes patentes de E.U.A.: 6,046,550; 6,091,205; 6,380,692; y sus correspondientes patentes extranjeras.

National Electric Code, (NEC) es una marca registrada de National Fire Protection Association, Inc., Quincy, Massachusetts.

Lutron, GRAFIK Eye, Hi-Lume, Eco-10, y el logo sunburst son marcas registradas de Lutron Electronics Co., Inc.; Softswitch128 y GRAFIK Systems son marcas registradas de Lutron Electronics Co., Inc.

© 2007 Lutron Electronics Co., Inc.

# Información de contacto:

Internet: [www.lutron.com](http://www.lutron.com)  
E-mail: [product@lutron.com](mailto:product@lutron.com)

## **SEDE CENTRAL MUNDIAL EE.UU.**

Lutron Electronics Co., Inc.  
7200 Suter Road, Coopersburg, PA 18036-1299  
TEL: +1.610.282.3800  
FAX: +1.610.282.1243  
Llamada Gratuita 1.888.LUTRON1  
Soporte Técnico 1.800.523.9466

## **Brasil**

Lutron BZ do Brasil Ltda.  
AV, Brasil, 239, Jardim America  
São Paulo-SP, CEP: 01431-000, Brasil  
TEL: +55.11.3885.5152  
FAX: +55.11.3887.7138

## **Líneas de Asistencia Técnica Para América del Norte y América del Sur**

EE.UU., Canadá, Caribe: 1.800.523.9466  
México: +1.888.235.2910  
América Central/América del Sur: +1.610.282.6701

## **SEDE CENTRAL EUROPEA**

### **Reino Unido**

Lutron EA Ltd.  
6 Sovereign Close, Londres, E1W 3JF Reino Unido  
TEL: +44.(0)20.7702.0657  
FAX: +44.(0)20.7480.6899  
LLAMADA GRATUITA (Reino Unido): 0800.282.107  
Soporte Técnico: +44.(0)20.7680.4481

### **Francia**

Lutron LTC, S.A.R.L.  
90 rue de Villiers, 92300 Levallois-Perret Francia  
TEL: +33.(0)1.41.05.42.80  
FAX: +33.(0)1.41.05.01.80  
LÍNEA GRATUITA: 0800.90.12.18

### **Alemania**

Lutron Electronics GmbH, Landsberger Allee 201, 13055 Berlín, Alemania  
TEL: +49.(0)30.9710.4590  
FAX: +49.(0)30.9710.4591  
LÍNEA GRATUITA: 00800.5887.6635

### **Italia**

Lutron LDV, S.r.l.  
LÍNEA GRATUITA: 800.979.208

### **España, Barcelona**

Lutron CC, S.R.L.  
Gran Vía del Carlos III, 84, planta 3ª,  
08028, Barcelona, Spain  
TEL: +34.93.496.57.42  
FAX: +34.93.496.57.01  
LÍNEA GRATUITA: 0900.948.944

### **España, Madrid**

Lutron CC, S.R.L.  
Calle Orense, 85, 28020 Madrid, España  
TEL: +34.91.567.84.79  
FAX: +34.91.567.84.78  
LÍNEA GRATUITA: 0900.948.944

## **SEDE CENTRAL ASIÁTICA**

### **Singapur**

Lutron GL Ltd.  
15 Hoe Chiang Road, #07-03 Euro Asia Centre, Singapur 089316  
TEL: +65.6220.4666  
FAX: +65.6220.4333

### **China, Beijing**

Lutron GL Ltd. Beijing Representative Office  
5th Floor, China Life Tower  
No. 16 Chaowai Street, Chaoyang District, Beijing 100020 China  
TEL: +86.10.5877.1817  
FAX: +86.10.5877.1816

### **China, Guangzhou**

Lutron GL Ltd. Guangzhou Representative Office  
Suite A09, 23/F Tower A, Centre Plaza  
161 Lin He Xi Lu, Tian He District, Guangzhou 510620 China  
TEL: +86.20.2885.8266  
FAX: +86.20.2885.8366

### **China, Shanghai**

Lutron GL Ltd., Shanghai Representative Office  
Suite 07, 39th Floor, Plaza 66  
1266 Nan Jing West Road, Shanghai, 200040 China  
TEL: +86.21.6288.1473  
FAX: +86.21.6288.1751

### **China, Hong Kong**

Lutron GL Ltd.  
Unit 2808, 28/F, 248 Queen's Road East  
Wanchai, Hong Kong  
TEL: +852.2104.7733  
FAX: +852.2104.7633

### **Japón**

Lutron Asuka Co. Ltd.  
No. 16 Kowa Building, 4F, 1-9-20  
Akasaka, Minato-ku, Tokio 107-0052 Japón  
TEL: +81.3.5575.8411  
FAX: +81.3.5575.8420  
LÍNEA GRATUITA: 0120.083.417

## **Líneas de Asistencia Técnica en Asia**

Norte de China: 10.800.712.1536  
Sur de China: 10.800.120.1536  
Hong Kong: 800.901.849  
Indonesia: 001.803.011.3994  
Japón: +81.3.5575.8411  
Macao: 0800.401  
Singapur: 800.120.4491  
Taiwán: 00.801.137.737  
Tailandia: 001.800.120.665853  
Otros países: +800.120.4491





À lire  
attentivement

Guide d'installation  
Systèmes GRAFIK™ (DCI)



DCI3-1202M-20 montré

### Contenu

Guide explicatif du numéro de modèle	2
Dimensions des armoires	3
Montage de l'armoire	4
Câblage de l'alimentation de l'armoire	6
Survol du câblage du système	7
Câblage des charges	8
Installation complète	9
Garantie	11
Information de contact	12

### Vue d'ensemble

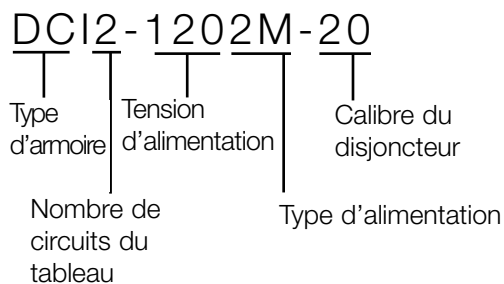
Pour installer l'armoire de gradation avec succès, faites usage du présent guide. Celui-ci décrit l'installation du panneau, le câblage et l'activation des charges.

# Guide explicatif du numéro de modèle

---

## Numéros de modèles d'alimentations en série

Exemple



### **Type d'armoire**

**DCI** pour tableau DCI

### **Nombre de circuits du tableau**

Indique le nombre de modules gradateurs dans l'armoire :

1, 2, ou 3

### **Tension d'alimentation**

**120** pour 120 V $\sim$

### **Type d'alimentation**

**2M** pour disjoncteur principal monophasé à 2 pôles

Un disjoncteur par module; le circuit d'alimentation se termine aux bornes de raccordement

### **Calibre des disjoncteurs de dérivation**

**20** pour disjoncteurs de 20 A

---

### **Fréquence (pour toutes les tensions et numéros de modèles)**

50 / 60 Hz

### **Tensions de sortie**

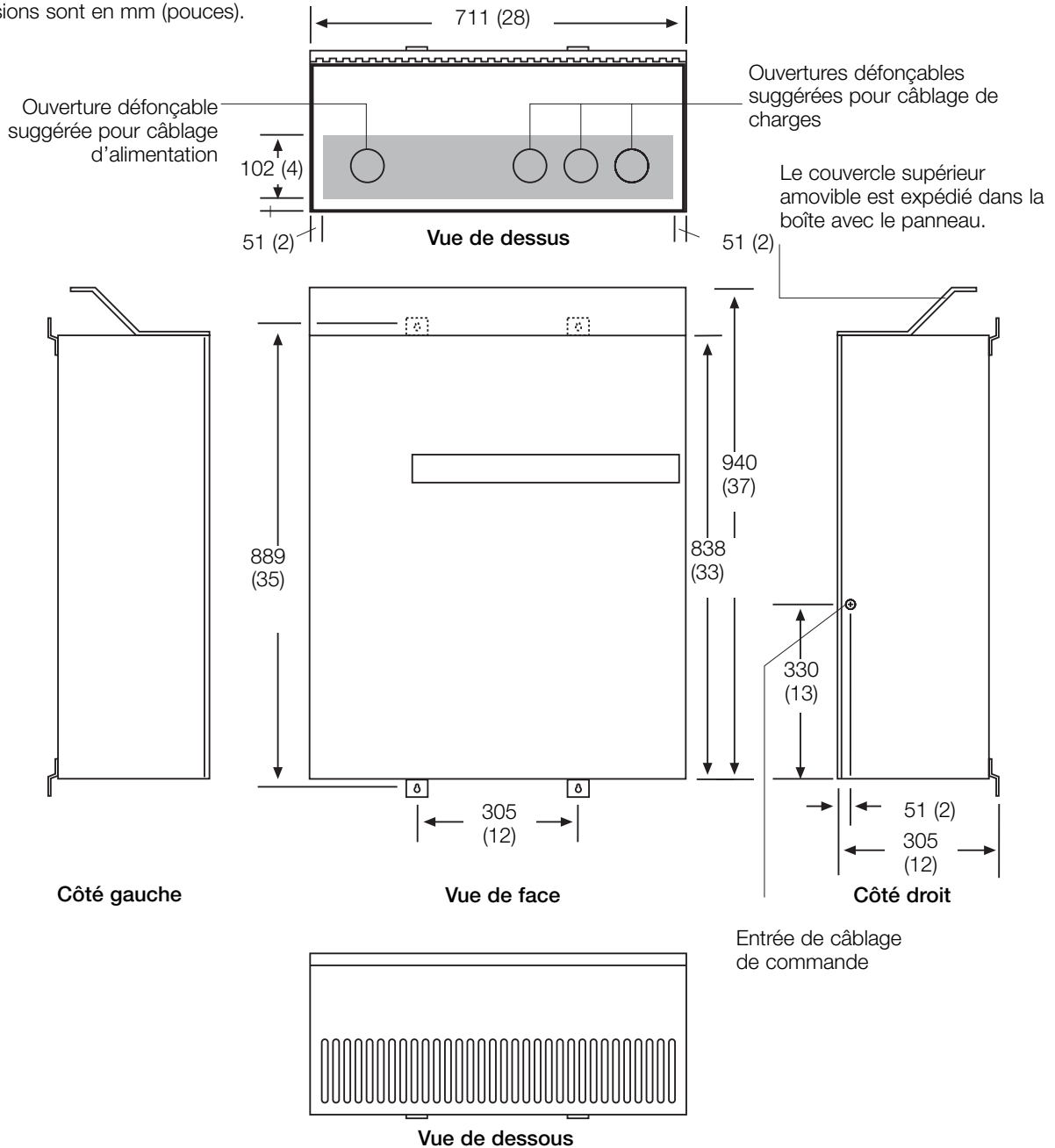
120 V $\sim$  ou 277 V $\sim$

0 - 110 V $\equiv$

# Dimensions de l'armoire

## Armoire standard : DCI1 - DCI3

Les dimensions sont en mm (pouces).



### Remarques

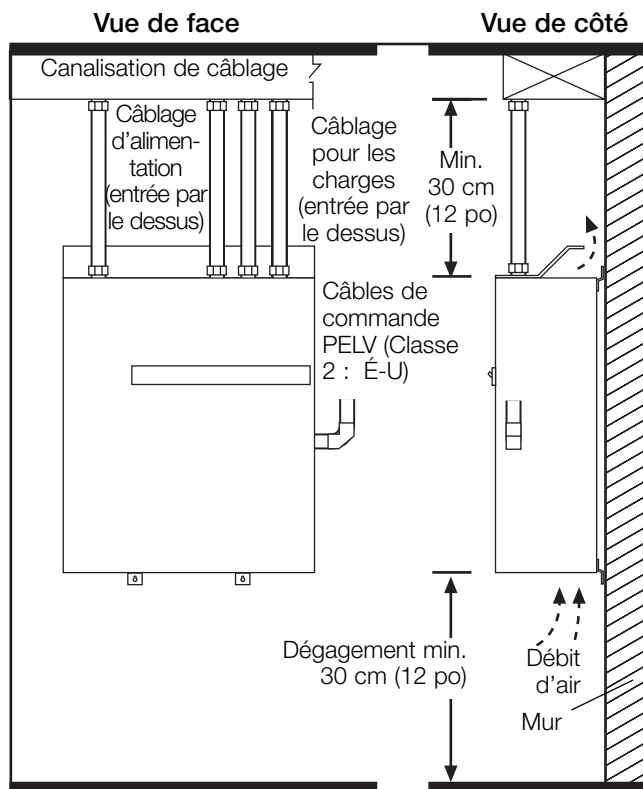
- Le trou de serrure accepte une grosseur maximum de boulon de montage de 8 mm (5/16 in. (m8 / 1/4 po recommandé).
- L'ouverture d'entrée défonçable pour câbles PELV (Classe 2 : É-U) a un diamètre de 22 mm (7/8 po.).



Attention! Cet équipement est refroidi à l'air. Bloquer les prises d'air annulerait sa garantie.

# Montage de l'armoire

## Armoire Standard



### Instructions de montage

- Pour usage à l'intérieur seulement. Armoire NEMA IP20 type 1.
- Le panneau génère de la chaleur. N'installez seulement dans un lieu où la température ambiante demeurera entre 0 °C et 40 °C.
- L'humidité relative doit être < 90 % sans condensation.
- Renforcez la structure murale selon l'exigence du poids du tableau et des codes locaux (voir tableau).
- Installez les panneaux dans des endroits où le cliquetis des relais internes ne sera pas une nuisance.
- Installer le panneau pour que les câbles d'alimentation principale soient à au moins 1,8 m (6 pi.) de tout équipement audio ou électronique et des câbles y étant reliés.
- Installez en dedans de 7° de la verticale.
- Dégagement du panneau : 30 cm (12 po) en haut et en bas; 0 cm de chaque côté. (Allouez un dégagement pour câbles PELV (Classe 2 : É-U).

Panneau	Pertes de chaleur max. Kcal (BTU) par heure	Poids max. sans emballage* kg (lb)
DCI1	65,56 (260)	59 (130)
DCI2	129,86 (515)	77 (170)
DCI3	194,17 (770)	95 (210)

\*L'emballage augmente le poids de 23 kg (50 lb).

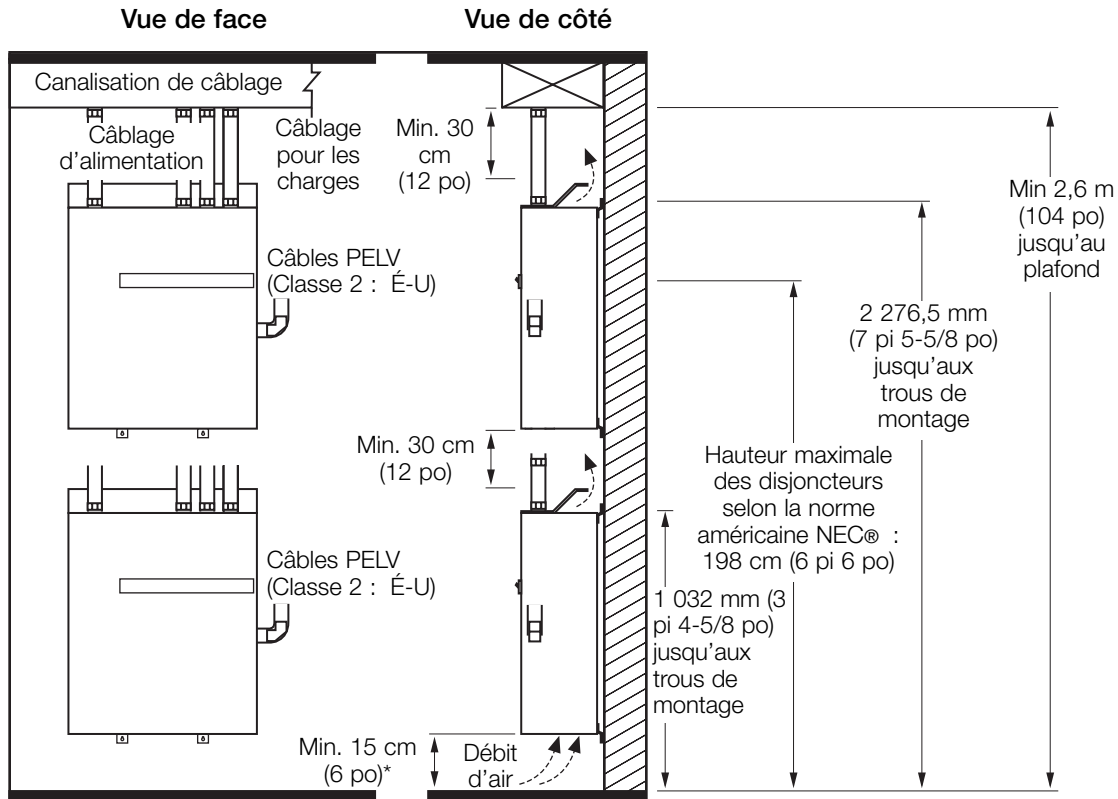


**Attention!** Cet équipement est refroidi à l'air. Bloquer ses prises d'air annulerait la garantie.

# Montage de l'armoire (suite)

## Montage de panneaux en superposition

Pour réaliser ce montage, un dégagement entre le plancher et le plafond suspendu d'au moins 2,6 m (104 po) est requis.



\*15 cm (6 po) approuvé seulement pour cette disposition.



**Avertissement!** L'eau endommagera les tableaux. Installez les où ils ne seront pas mouillés.

# Survol du câblage de l'armoire

## DCI1 - DCI3

### Câblage d'alimentation

Se raccorde aux bornes de terminaison.  
2,0 - 4,0 mm<sup>2</sup> (#14 - 10 AWG) Deux options d'alimentation :

A) Si des filtres de réseaux standard (non particuliers aux gradateurs) sont utilisés sur le coté "charge", alors, des transformateurs d'isolation devront être utilisés pour l'alimentation du panneau DCI.

B) Si des filtres calculés pour les gradateurs spécifiques, (selon la page 8), alors, l'alimentation via transformateurs d'isolation ne sera pas nécessaire.

### Câblage des circuits de charge

Se raccorde aux bornes des fusibles.  
1,5 - 2,5 mm<sup>2</sup> (#16 - 4 AWG)

### Câblage de commande

Se raccorde au sélecteur de circuit.  
Référez vous au paragraphe de câblage PELV (Classe 2 : É-U).

Pour garantir le bon fonctionnement des contrôles, les câbles de puissance et les fils de commande doivent être placés dans des canalisations individuelles.

### Remarques

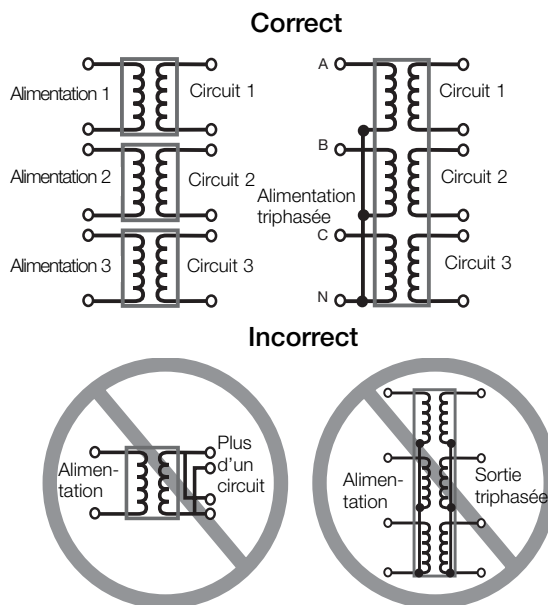
- Raccordez les câbles d'alimentation et de charge; aucun autre câblage ou connexion requis.
- L'utilisation de neutre commun n'est pas permise. Posez un neutre individuel pour chaque circuit de charge.

Pour éclairage temporaire :

- Câblez toutes les charges.
- Utilisez les disjoncteurs pour allumer et éteindre les lumières. Laissez le disjoncteur du circuit de contrôle ouvert.

### Remarque sur les transformateurs d'isolation

Câblez chaque armoire DCI sur un circuit d'alimentation individuel.



Câbles de charge raccordés aux porte fusibles de sortie

Câbles d'alimentation raccordés aux bornes d'entrée

Pré câblé par Lutron :  
Disjoncteurs d'entrée  
Disjoncteur de contrôle

Section C.C.

Gradateur

Carte de surtension

Sélecteur de circuit

Remarque : Les armoires ne sont pas conçues pour l'entrée des câbles d'alimentation et de charge par le fond ou le côté de l'armoire.

## Dimensions des conducteurs

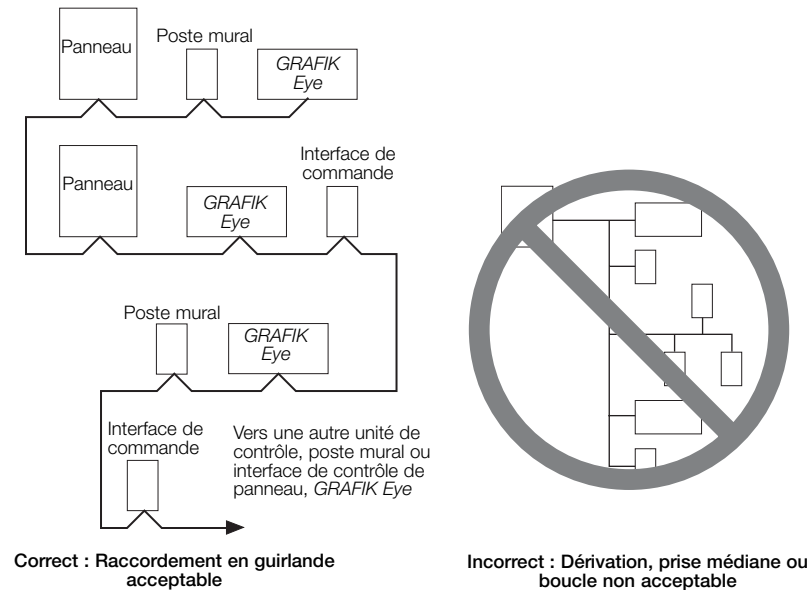
Tableau / Tension	Alimentation	Neutre	C.C.+/ C.C.-
DCI1 - DCI3 120 V~	(2,5 - 4,0 mm <sup>2</sup> ) #14 - #10 AWG	(2,5 - 4,0 mm <sup>2</sup> ) #14 - #10 AWG	(1,5 - 2,5 mm <sup>2</sup> ) #16 - #4 AWG

# Survol du câblage du système

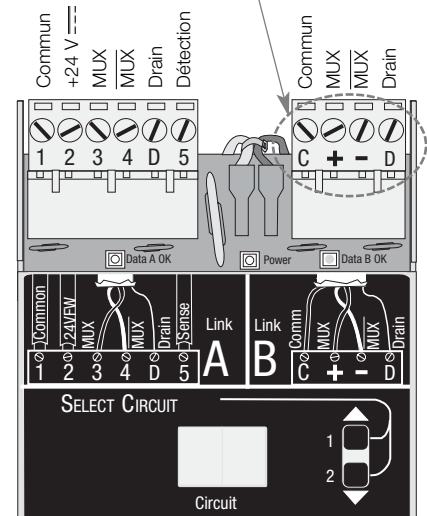
Pour plus d'information sur la façon de raccorder le panneau à votre système particulier, passez en revue les possibilités décrites ci-dessous.

## A. Panneau DCI faisant partie d'un système d'éclairage

**GRAFIK Eye® 4000** : Référez vous au guide d'installation de cette série 4000 et au schéma général montré ici comme indication de raccordement correct.



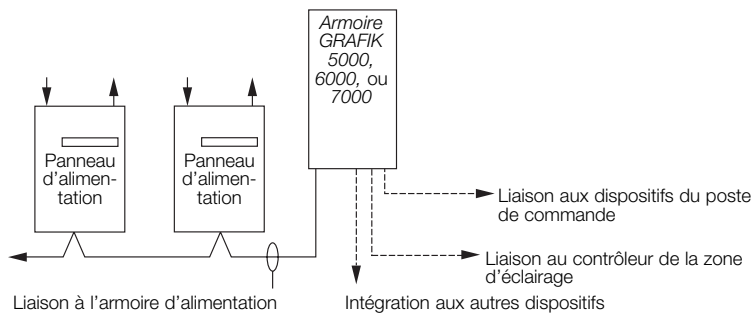
Remarque : Les sélecteurs de circuit à un seul lien de branchement n'auront pas de connecteur pour lien B.



Bornes du sélecteur de circuit

## B. Panneau DCI faisant partie d'un système d'éclairage GRAFIK7000™

Référez vous au Guide d'installation et d'entretien du système 7000 et au schéma général montré ici comme indication de raccordement.



# Câblage de charge

## Filtres réseaux pour l'Information Assimilable par Machine (MRI)



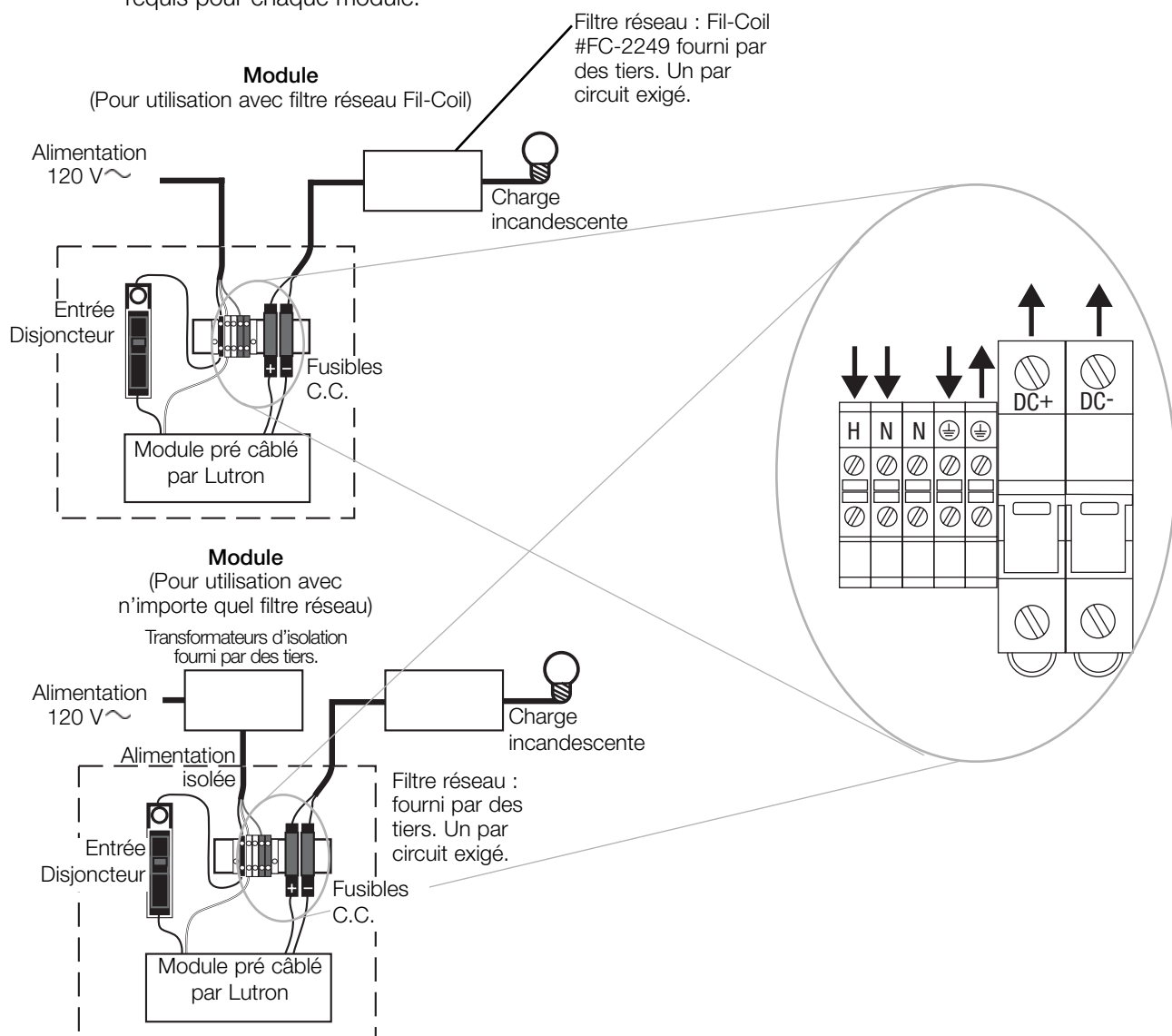
Toute alimentation à la salle IAM d'assimilation machine de l'information doit provenir d'un filtre réseau. Lutron recommande les filtres certifiés UL suivants : FIL-COIL CORP., N/P FC-2249

Pour garantir une installation conforme, veuillez s.v.p. contacter le fabricant mentionné ci haut. Les filtres standard ne sont pas permis à moins que chaque module soit alimenté par un transformateur d'isolation individuel.

Les transformateurs d'isolation doivent être d'une puissance de 3,0 KVA et de tension 120:120 V. Un transformateur individuel est requis pour chaque module.



Tous les filtres, commandes et panneaux de gradateurs créant des champs magnétiques puissants et interférence électromagnétique doivent être installés dans des pièces éloignées de la salle IAM.

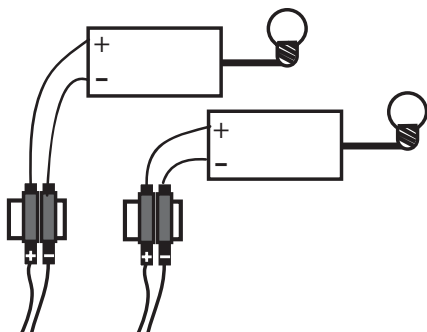




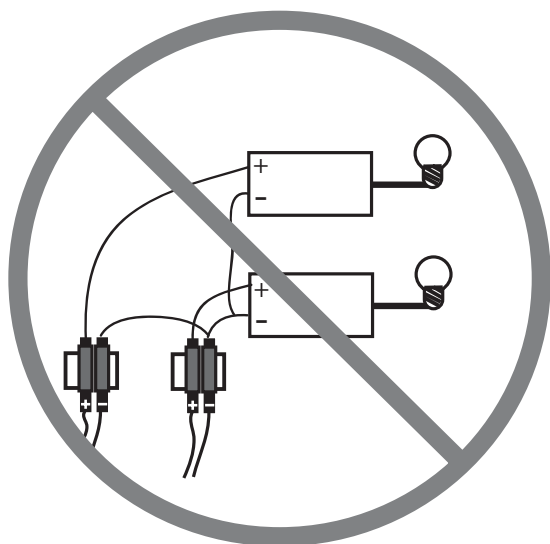
## Câblage des charges (suite)

Chaque circuit doit être câblé à une paire individuelle de bornes +/- du tableau. Les bornes « - » pour fil de retour ne doivent pas être mises en commun pour desservir plus d'un circuit.

Correct



Incorrect



## Installation complète

L'installation de votre tableau gradateur est maintenant terminée.

Pour obtenir les services de mise en service sur les lieux, téléphonez au Service d'assistance technique de Lutron et sélectionnez « Startup » pour déterminer la date de la visite. Planifiez un délai de 10 jours ouvrables entre la date de votre appel et la journée de la visite.

Pour les États-Unis, le Canada et les Caraïbes : 1.800.523.9466

Au Mexique : +1.888.235.2910

En Europe : +44.207.702.0657

En Asie : +65.6220.4666

Au Japon : +81.355.758.411

Pour les autres pays : +1.610.282.6701

# Remarques

---

# Garantie

Lutron Electronics Co., Inc.

## Garantie limitée d'un an

Pour une période d'un an à partir de la date d'achat et sous réserve des exclusions et restrictions décrites ci-dessous, Lutron garantit que chaque nouvelle unité est exempt de tout défaut du fabricant. Lutron s'engage à sa discrétion, soit de réparer l'unité défectueuse ou émettre un crédit au client qui est égal au prix d'achat de l'unité défectueuse contre l'achat d'une pièce de remplacement semblable de Lutron. Les remplacements d'unité fournis par Lutron ou, à sa seule discrétion, par un fournisseur approuvé, l'unité peut être nouvelle, utilisée, réparée reconditionnée et/ou fabriquée par un autre fabricant.

Si l'unité est commissionnée par Lutron ou par un tiers approuvé par Lutron faisant partie du système de contrôle d'éclairage commissionné par Lutron, le terme de cette garantie sera prolongé et tout crédit de coût de remplacement de pièces sera au prorata, en accord avec la garantie issue du système commissionné, sauf les termes de garantie de l'unité seront mesurés à partir de la date commissionnée.

### EXCLUSIONS ET RESTRICTIONS

Cette garantie ne couvre pas, et Lutron et ses fournisseurs ne sont aucunement responsables pour :

1. Dommages, défaut ou diagnostic inopérable par Lutron ou par un tiers approuvé par Lutron causés par usure normale, abus, mauvais usage, installation incorrecte, négligence, accident, interférence ou facteur environnemental, tel que (a) utilisation de tension de secteur incorrecte, fusibles ou disjoncteurs; (b) à défaut d'installer, d'entretenir et d'opérer l'unité selon des directives fournies par Lutron et selon les dispositions applicables du National Electrical Code et du Safety Standards of Underwriter's Laboratories; (c) utilisation de dispositifs ou accessoires incompatibles; (d) ventilation inadéquate ou insuffisante; (e) réparations ou ajustements non autorisés; (f) vandalisme; ou (g) catastrophe naturelle, tel que feu, foudre, inondation, tornade, séisme, ouragan ou autre problème hors du contrôle de Lutron.
2. Les coûts de main d'œuvre sur le site pour diagnostiquer les problèmes avec et pour enlever, réparer, remplacer, ajuster, réinstaller et/ou reprogrammer l'unité ou autre de ses composantes.
3. L'équipement et les pièces externes de l'unité, incluant ceux vendus ou fournis par Lutron (lesquels peuvent être couverts par une autre garantie).
4. Le coût de réparation ou de remplacement de d'autres biens endommagés parce que l'unité ne fonctionne pas correctement, même si le dommage est causé par l'unité.

EXCEPTÉ SI EXPRESSÉMENT PRÉVU DANS CETTE GARANTIE, IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE N'IMPORTE QUEL TYPE, INCLUANT LES GARANTIES DE CONVENANCE POUR UNE INTENTION PARTICULIÈRE OU DE QUALITÉ MARCHANDE. LUTRON NE PEUT GARANTIR QUE L'UNITÉ FONCTIONNERA SANS INTERRUPTION OU SERA EXEMPT DE DÉFAUT.

AUCUN AGENT DE LUTRON, EMPLOYÉ OU REPRÉSENTANT N'A L'AUTORISATION DE LIER LUTRON À UNE AFFIRMATION QUELCONQUE, REPRÉSENTATION OU DE GARANTIE CONCERNANT L'UNITÉ. SAUF SI UNE AFFIRMATION, REPRÉSENTATION OU GARANTIE FAITE PAR L'AGENT, L'EMPLOYÉ OU LE REPRÉSENTANT EST SPÉCIFIQUEMENT INCLUSE CI-APRÈS, OU LITTÉRATURE IMPRIMÉE FOURNIE PAR LUTRON, CE CI NE FAIT AUCUNEMENT PARTI DES BASES DE TOUTE NÉGOCIATION ENTRE LUTRON ET LE CLIENT ET NE SERA AUCUNEMENT CONTRÔLABLE PAR LE CLIENT.

EN AUCUN CAS LUTRON OU TOUT AUTRE PARTIE NE SERONT PASSIBLES DE DOMMAGES EXEMPLAIRES, DE CONSÉQUENCES, D'INCIDENCES OU DE DOMMAGES SPÉCIAUX (INCLUANT, MAIS NON LIMITÉ À, DOMMAGES POUR PERTES DE PROFITS, CONFIDENTIALITÉ OU AUTRE INFORMATION, OU INTIMITÉ; INTERRUPTION DE TRAVAIL; LÉSION CORPORELLE; À DÉFAUT DE RENCONTRER SES RESPONSABILITÉS. INCLUANT DE BONNE FOI OU SOINS RAISONNABLE; NÉGLIGENCE, PÉCUNIÈRE OU TOUT AUTRE PERTE QUELLE QU'ELLE SOIT), NI POUR AUCUNE RÉPARATION ENTREPRISE SANS LE CONSENTEMENT PAR ÉCRIT DE LUTRON PROVENANT DE OU LIÉ DE QUELQUE FAÇON À L'INSTALLATION, LA DÉINSTALLATION, L'UTILISATION OU L'EMPÊCHEMENT D'UTILISER L'UNITÉ OU AUTREMENT SOUS OU EN RAPPORT AVEC TOUTE DISPOSITION DE CETTE GARANTIE OU TOUTE ENTENTE INCORPORÉE À CETTE GARANTIE, MÊME À L'ÉVENTUALITÉ DE FAUTE, PRÉJUDICE, (INCLUANT NÉGLIGENCE), RESPONSABILITÉ ABSOLUE, VIOLATION DE CONTRAT OU VIOLATION DE GARANTIE DE LUTRON OU TOUT AUTRE PARTIE ÉTANT AVISÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES.

NONOBTANT TOUT DOMMAGE QUI POURRAIT SURVENIR, POUR N'IMPORTE QUELLE RAISON (INCLUANT SANS LIMITATION, TOUTS DOMMAGES DIRECTS ET TOUTS DOMMAGES ÉNUMÉRÉS CI-DESSUS), LA RESPONSABILITÉ ENTIÈRE DE LUTRON ET DE TOUT AUTRE PARTI AUX TERMES DE CETTE GARANTIE SUR TOUTE RÉCLAMATION POUR DOMMAGES SURVENANT EN DEHORS DE OU EN RAPPORT AVEC LE MANUFACTURIER, VENTE, INSTALLATION, LIVRAISON, UTILISATION, RÉPARATION, OU REMPLACEMENT DE L'UNITÉ, OU TOUTE ENTENTE INCORPORANT CETTE GARANTIE, ET LE SEUL RECOURS DÉJÀ CITÉ POUR LE CLIENT, SERA LIMITÉ AU MONTANT PAYÉ À LUTRON PAR LE CLIENT POUR L'UNITÉ. LES LIMITATIONS SUSCITES, EXCLUSIONS ET RENONCIATIONS SERONT AU MAXIMUM DANS LA MESURE ALLOUÉE APPLICABLE PAR LA LOI, MÊME SI TOUT RECOURS ÉCHOUE SON BUT ESSENTIEL.

### POUR FAIRE UNE RÉCLAMATION SUR LA GARANTIE

Pour faire une réclamation sur la garantie, informez rapidement Lutron à l'intérieur de la période de garantie décrite ci-haut en communiquant avec le Centre de support technique de Lutron au (800) 523-9466. Lutron, à sa seule discrétion, déterminera quelle action, s'il y a, sera nécessaire sous cette garantie. Pour permettre à Lutron de mieux procéder à une réclamation sur garantie, assurez-vous d'avoir en votre possession le numéro de série et du modèle de l'unité au moment de l'appel. Si Lutron, à sa seule discrétion détermine qu'une visite au site ou autre action pour y remédier s'impose, Lutron peut décider d'envoyer un représentant de Service ou de dépêcher sur le champ un fournisseur représentant approuvé par Lutron et/ou coordonner un appel de service sur garantie entre le client et un fournisseur approuvé par Lutron.

Cette garantie vous accorde des droits légaux précis et il se peut que vous ayez aussi d'autres droits, lesquels varient selon les provinces. Certaines juridictions ne permettent pas de limiter la durée de la garantie implicite, alors la limite ci-dessus peut ne pas vous concerner. Certaines juridictions ne permettent pas de limiter ou d'exclure les dommages indirects ou consécutifs, donc la limite ou exclusion ci-dessus peut donc ne pas vous concerner.

Ces produits peuvent être couverts par un ou plusieurs des brevets américains suivants : 6,046,550; 6,091,205; 6,380,692; et les brevets étrangers correspondants.

Le National Electric Code (NEC®) est une marque enregistrée déposée du National Fire Protection Association, Inc., Quincy, Massachusetts.

Les noms Lutron, GRAFIK Eye, Hi-Lume, Eco-10, et le logo à soleil brillant sont des marques de commerce déposées de Lutron Electronics Co., Inc.; Softswitch128 et GRAFIK Systems sont des marques de commerce de Lutron Electronics Co., Inc.

© 2007 Lutron Electronics Co., Inc.

# Information de contact

Internet : [www.lutron.com](http://www.lutron.com)  
Courriel : [product@lutron.com](mailto:product@lutron.com)

## **SIÈGE SOCIAL INTERNATIONAL**

### **États-Unis**

Lutron Electronics Co., Inc.  
7200 Suter Road • Coopersburg, PA 18036-1299 U.S.A.  
TÉL +1.610.282.3800  
TÉLÉC +1.610.282.1243  
Sans frais 1.888.LUTRON1  
Assistance technique 1.800.523.9466

### **Brésil**

Lutron BZ do Brasil Ltda.  
AV, Brasil, 239, Jardim America,  
Sao Paulo-SP, CEP:01431-000, Brésil  
TÉL +55.11.3885.5152  
TÉLÉC +55.11.3887.7138

### **Lignes d'assistance technique pour l'Amérique du Nord et du Sud**

États-Unis, Canada, Caraïbe : 1.800.523.9466  
Mexique : +1.888.235.2910  
Amérique Centrale/du Sud : +1.610.282.6701

## **SIÈGE EUROPÉEN**

### **Royaume-Uni**

Lutron EA Ltd.  
6 Sovereign Close, London, E1W 3JF Royaume Uni  
TÉL +44.(0)20.7702.0657  
TÉLÉC +44.(0)20.7480.6899  
SANS FRAIS : (0800) 28 21 07 (U.K.)  
Assistance technique +44.(0)20.7680.4481

### **France**

Lutron LTC, S.A.R.L.  
90 rue de Villiers, 92300 Levallois-Perret France  
TÉL +33.(0)1.41.05.42.80  
TÉLÉC +33.(0)1.41.05.01.80  
SANS FRAIS 0800.90.12.18

### **Allemagne**

Lutron Electronics GmbH, Landsberger Allee 201, 13055 Berlin,  
Germany  
TÉL +49.(0)30.9710.4590  
TÉLÉC +49.(0)30.9710.4591  
SANS FRAIS 00800.5887.6635

### **Italie**

Lutron LDV, S.r.l.  
SANS FRAIS 800.979.208

### **Espagne, Barcelone**

Lutron CC, S.R.L.  
Gran Via del Carlos III, 84, planta 3ª,  
08028 Barcelone, Espagne  
TÉL +34.93.496.57.42  
TÉLÉC +34.93.496.57.01  
SANS FRAIS 0900.948.944

### **Espagne, Madrid**

Lutron CC, S.R.L.  
Calle Orense, 85, 28020 Madrid, Spain  
TÉL +34.91.567.84.79  
TÉLÉC +34.91.567.84.78  
SANS FRAIS 0900.948.944

## **SIÈGE ASIATIQUE**

### **Singapour**

Lutron GL Ltd.  
15 Hoe Chiang Road, #07-03 Euro Asia Centre, Singapore 089316  
TÉL +65.6220.4666  
TÉLÉC +65.6220.4333

### **Chine, Beijing**

Lutron GL Ltd. Bureau de représentation de Beijing  
5E Étage, Édifice China Life  
No. 16 Chaowai Street, Chaoyang District, Beijing 100020 China  
TÉL +86.10.5877.1817  
TÉLÉC +86.10.5877.1816

### **Chine, Guangzhou**

Lutron GL Ltd. Guangzhou Representative Office  
Suite A09, 23/F Tour A, Centre Plaza  
161 LinHeXiLu, Tianhe District, Guangzhou 510620 Chine  
TÉL +86.20.2885.8266  
TÉLÉC +86.20.2885.8366

### **Chine, Shanghai**

Lutron GL Ltd. Bureau de représentation de Shanghai  
Suite 07, 39ième étage, Plaza 66,  
1266 Nan Jing West Road, Shanghai, 200040 China  
TÉL +86.21.6288.1473  
TÉLÉC +86.21.6288.1751

### **Chine, Hong Kong**

Lutron GL Ltd.  
Suite 2808, 28/F, 248 Queen's Road East,  
Wanchai, Hong Kong  
TÉL +852.2104.7733  
TÉLÉC +852.2104.7633

### **Japon**

Lutron Asuka Co., Ltd.  
No. 16 Édifice Kowa, 4F, 1-9-20  
Akasaka, Minato-ku Tokyo 107-0052, Japan  
TÉL +81.3.5575.8411  
TÉLÉC +81.3.5575.8420  
SANS FRAIS 0120.083.417

### **Asie, Lignes de support technique**

Chine du Nord : 10.800.712.1536  
Chine du Sud : 10.800.120.1536  
Hong Kong : 800.901.849  
Indonésie : 001.803.011.3994  
Japon : +81.3.5575.8411  
Macau : 0800.401  
Singapour : 800.120.4491  
Taiwan : 00.801.137.737  
Thaïlande : 001.800.120.665853  
Autres pays : +800.120.4491

